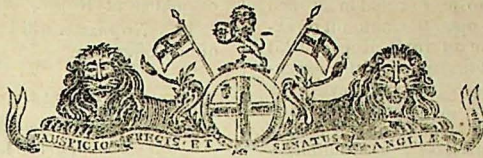


THE



# Bombay Government Gazette.

Vol. 22.]

Published by Authority.

[No. 8.]

Three Rs. per Quarter.]

THURSDAY, 23<sup>RD</sup> FEBRUARY 1854.

[Eight annas per copy.]

## NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper, to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the Government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the Secretaries, or other public officers of the Government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the Government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the Secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by Government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by Government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,  
JOHN BAX, Secy. to Govt.

## NOTICE.

The Government Printing and Lithographing Departments having been transferred to the BOMBAY EDUCATION SOCIETY, all Printing and Lithographing required by any Department should be sent to the Office at Bycullah.

Bombay, 5th April 1848.

J. G. LUMSDEN, Secy. to Govt.

## MARINE DEPARTMENT.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to notify, that the MONTHLY MAIL PACKETS to SUEZ, during the ensuing season, will be despatched from September to April inclusive on the 28th of each month, and the INTERMEDIATE MAIL PACKETS to ADEN in September on the 12th, and in each subsequent month, till April, on the 14th, and in May on Saturday the 13th.

By Order of the Right Hon'ble the Governor in Council,  
R. WALLACE,

Deputy Secretary to Government.

Bombay Castle, 30th July 1853.

## Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for SUPPLYING COFFINS, &c. to this Department, for the term of one year from the 1st day of April next, may, on application at this Office from 11 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain copies of the schedule or list of prices, and such information relating thereto as they may require.

2. Verbal offers for the contract will be received at this Office on Tuesday the 28th instant, at 2 P. M. precisely, when intending contractors will be required to bid a per-centage above or below the prices exhibited in the above list at which the supply will be made, on the understanding that the articles supplied are to be of unexceptionable quality, or of the sort usually supplied; and are to

be delivered, in the first instance at the Commissariat Stores, if required, and afterwards to the indenting departments, in good condition, free of all charges beyond the stipulated price, in such number as may from time to time be demanded, and that the same are liable to examination and rejection by the executive Commissariat Officer, or by the indenting or receiving Officer; or by a Committee of Officers appointed on the part of Government, in the event of the contractor being dissatisfied with the decision of the above Officers, or either of them; it being understood that the decision of such Committee is to be final, and binding on all parties.

3. No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits in this Office, in cash, the sum of Rupees (16) sixteen, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal on the part of the contractor to execute the necessary deed of contract, whenever required to do so, on his offer being accepted. In which latter case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the further amount of Rupees (66) sixty-six, which, together with the amount previously deposited, will be held as a guarantee for the due fulfilment of his contract.

4. A contractor must comply immediately with all emergent demands, and meet others of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him; in failure whereof, or if any supply be condemned by a Committee of Officers as aforesaid, the articles, or such parts thereof as may be required in lieu thereof, shall be purchased by this

department without delay, at his risk and cost, if it be considered expedient to do so; and in all such cases (30) thirty per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of from Rupees (25) twenty-five to (50) fifty, at the option of the executive Commissariat Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract, it being understood that the simple condemnation of any article by a Committee constitutes such a breach of contract, whether the rejected articles be replaced by the contractor or by this Department; in every such case, also, it is to be understood that the contract may be cancelled, at the discretion of the Commissary General, and that if the contract be so cancelled, the cash deposit of Rupees (16) sixteen, mentioned in para. 3 of this Notice, will be forfeited to Government.

5. It is also to be understood that any negligence, evasion, or refusal on the part of a contractor to make supplies, or obey orders, or any attempt on his part, or that of his agents, to pass off articles of an inferior quality in lieu of those he is bound to supply, or any neglect to deliver them at the time and place ordered, will subject him, in every instance, to be fined to the extent of Rupees (25) twenty-five, at the option of the executive Commissariat Officer, from whose order an appeal may be made to the Commissary General, whose decision is to be final; but in cases when it may be deemed fit to exact any of the penalties provided for in the preceding clause, no further penalty shall be leviable under this clause.

6. It is further to be understood, that the contractor, or an accredited agent on his part, approved of by the executive Commissariat Officer, is to attend at this Office during the usual hours of business, *i. e.* from 10 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted), also at such other time or place as may be indicated by the executive Commissariat Officer, when he may consider it desirable for the public service to require such attendance, under penalty in every instance, at the option of the executive Commissariat Officer, to the extent of Rupees (15) fifteen, should he (the contractor) or his agent act contrary to this rule.

7. Any party whose offer is accepted will be required to produce his sureties, for the approval of the Honorable Company's Solicitor, within fifteen days from the date of the acceptance of his offer, or the contract will be resold. No reason will be stated for rejecting any security offered.

8. Bills for articles supplied under this contract must be preferred within one month from the date of the delivery of the articles, in default of which the contractor will forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appear, to the satisfaction of the Commissary General, that the delay was unavoidable.

9. The amount of any retrenchments made by the Military Board on the contractor's bills will be covered from the first bills preferred for payment; but in the event of such retrenchments, or any portion thereof, being remitted, the amount so remitted will be refunded.

10. Any party who, after offering for the contract, fails to furnish the necessary security, as provided for in clause 7 of this Notice, will be interdicted from bidding on future occasions, unless he produces a certificate from individuals of unexceptionable character and sufficient means, guaranteeing the due execution and performance of the contract on his offer being accepted.

11. The annual outlay on the above contract is estimated at Rupees 333.

12. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

J. B. RAMSAY, Captain,  
Acting Deputy Commissary General.

Bombay, Depy. Comy. Genl's Office,  
8th February 1854.

## Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for supplying PROVISIONS, &c. to this Department, for Hospital purposes, for the term of one year from the 1st day of March next, may, on application at this Office, from 11 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain copies of the Schedule or list of prices, and such information relating thereto as they may require.

2. Verbal offers for the contract will be received at this Office on Friday the 24th instant, at 2 P. M. precisely, when intending contractors will be required to bid a per-centage above or below the prices exhibited in the above list at which the supply will be made, on the understanding that the articles supplied are to be of unexceptionable quality, according to musters which may be seen in this Office, or of the sort usually supplied, and are to be delivered, in the first instance at the Commissariat Stores if required, and afterwards to the indenting Departments, in good condition, free of all charges beyond the stipulated price, in such quantities as may from time to time be demanded, and that the same are liable to examination and rejection by the executive Commissariat Officer, or by the indenting or receiving Officers, or by a Committee of Officers appointed on the part of Government, in the event of the contractor being dissatisfied with the decision of the above Officers, or either of them; it being understood that the decision of such Committee is to be final, and binding on all parties.

3. No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits in this Office, in cash, the sum of Rupees (2,112) two thousand one hundred and twelve, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal on the part of the contractor to execute the necessary deed of contract, whenever required to do so, on his offer being accepted; in which latter case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the further amount of Rupees (8,449) eight thousand four hundred and forty-nine, which, together with the amount previously deposited, will be held as a guarantee for the due fulfilment of his contract.

4. A contractor must comply immediately with all emergent demands, and meet others of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him; in failure whereof, or if any supply be condemned by a Committee of Officers as aforesaid, the articles, or such others as may be required in lieu thereof, shall be purchased by this Department without delay, at his risk and cost, if it be considered expedient to do so; and in all such cases (30) thirty per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of from Rupees (30) thirty to (200) two hundred, at the option of the executive Commissariat Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract, it being understood that the simple condemnation of any article by a Committee con-

stitutes such a breach of contract, whether the rejected articles be replaced by the contractor or by this Department; in every such case, also, it is to be understood that the contract may be cancelled, at the discretion of the Commissary General, and that if the contract be so cancelled, the cash deposit of Rupees (2,112) two thousand one hundred and twelve, mentioned in para. 3 of this Notice, will be forfeited to Government.

5. It is also to be understood, that any negligence, evasion, or refusal on the part of a contractor to make supplies, or obey orders, or any attempt on his part, or that of his agents, to pass off articles of an inferior quality in lieu of those he is bound to supply, or any neglect to deliver them at the time and place ordered, will subject him, in every instance, to be fined to the extent of Rupees (25) twenty-five, at the option of the executive Commissariat Officer, from whose order an appeal may be made to the Commissary General, whose decision is to be final; but in cases when it may be deemed fit to exact any of the penalties provided for in the preceding clause, no further penalty shall be leviable under this clause.

6. It is further to be understood, that the contractor, or an accredited agent on his part, approved of by the executive Commissariat Officer, is to attend at this Office during the usual hours of business, *i. e.* from 10 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted), also at such other time or place as may be indicated by the executive Commissariat Officer, when he may consider it desirable for the public service to require such attendance, under penalty, at the option of the executive Commissariat Officer, in every instance, to the extent of Rupees (15) fifteen, should he (the contractor) or his agent act contrary to this rule.

7. Any party whose offer is accepted will be required to produce his sureties for the approval of the Honorable Company's Solicitor, within fifteen days from the date of the acceptance of his offer, or the contract will be resold. No reason will be stated for rejecting any security offered.

8. Bills for articles supplied under this contract must be preferred within one month from the date of the delivery of the articles, in default of which the contractor will forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appear, to the satisfaction of the Commissary General, that the delay was unavoidable.

9. The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractor's bills will be recovered from the first bills preferred for payment; but in the event of such retrenchments, or any portion thereof, being remitted, the amount so remitted will be refunded.

10. Any party who, after offering for the contract, fails to furnish the necessary security, as provided for in clause 7 of this Notice, will be interdicted from bidding on future occasions, unless he produces a certificate from individuals, of unexceptionable character and sufficient means, guaranteeing the due execution and performance of the contract on his offer being accepted.

11. The annual outlay on the above contract is estimated at Rupees 42,246.

12. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

J. B. RAMSAY, Captain,  
Acting Deputy Commissary General.  
Bombay, Depy. Comy. Genl.'s Office,  
8th February 1854.

FORT WILLIAM,  
HOME DEPARTMENT,  
LEGISLATIVE,

The 20th January 1854.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 20th day of January 1854:—

Act No. — of 1854.

*An Act to amend the Law relating to the several Banks of Bengal, Madras, and Bombay.*

For the purpose of removing doubts, It is enacted as follows:

I. The person for the time being holding the office of Secretary and Treasurer or either of the offices of Secretary or Treasurer of the Bank of Bengal, of the Bank of Madras, or of the Bank of Bombay, is hereby empowered, for and on behalf of the Bank under which he holds such office, to endorse and transfer Government Securities standing in the name of the Bank, to draw, accept, and endorse Bills of Exchange, Promissory Notes, and Bank Post Bills connected with the current and ordinary business of the Bank, and to sign all other documents connected with such business.

II. It shall be lawful for any of the said Banks to lend money on the security of Shares in such of the incorporated Indian Railway Companies as hold a guarantee from the East India Company with regard to interest: provided that no such loan shall in any case exceed in amount three-fourths of the nominal value of the Shares on the security of which the loan is made, and in every case such Shares shall be transferred to the Bank by which the loan is made, either absolutely or by way of mortgage.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 20th day of April next.

GEO. PLOWDEN,  
Offg. Secy. to the Govt. of India.

**Notice.**

It is notified for public information, that BUNGALOWS for TRAVELLERS have been provided (six of them at the expense of His Highness the Rajah of Nagpore) at the following places in the Nagpore Territory:—

This line of road forms part of the road from Nagpore, <i>via</i> Jaulnah, to Bombay; and also of the Karinjah and Hingolee road to Secunderabad and Hyderabad.	{ Seetabuldee, Nagpore City, opposite the Residency.	
	Asola.....	24 miles.
	Sailoo .....	14 miles.
	Miskeen Dhygaon.....	17 miles.
	Natchengauon .....	13 miles.
	Total... 68 miles.	
	{ About 3 miles East of the Wurdah River.	

This line of road forms part of the road from Nagpore to Secunderabad and Hyderabad, by Nirmall.	{ Seetabuldee, as above.	
	Asola . . . . .	24 miles, as above.
	Hingun Ghat . . . . .	24 miles.
	Wurrorah . . . . .	27 miles.
	Total... 75 miles.	
	{ Four miles North of the Wurdah River.	

Supplies and water are available at all the above places.

C. G. MANSEL,  
Resident.

Nagpore Residency, 1st January 1854.

## Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for supplying BEEF and MUTTON, as may be required by the Commissariat Department for the use of the Troops and Departments at Ahmednuggur, and marching, for the term of ten months, from 1st March to 31st December 1854, may, on application at this Office from 11 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain a copy of the Schedule or list of prices, and such information relating thereto as they may require.

2. Verbal offers for the contract will be received at this Office on Saturday the 25th instant, at 12 o'clock precisely, when bidders will be required to bid a per-centage above or below the prices exhibited in the above list at which the supply will be made, on the understanding that the Meat supplied is to be of unexceptionable quality, and is to be delivered, in the first instance at the Commissariat Stores at Ahmednuggur if required, and afterwards to the indenting Departments, in good condition, free of all charges beyond the stipulated price, in such quantities as may from time to time be demanded, and that the same is liable to examination and rejection by the executive Commissariat Officer, or by the indenting or receiving Officers. Whenever any portion of the Meat tendered for a Corps or Hospital is deemed objectionable, the option of changing it will not be allowed to the contractor: a Regimental Committee will immediately assemble to inspect it, whose decision shall be final; and when the Meat is pronounced positively unwholesome, it will be instantly destroyed in the presence of the Committee. In instances when Meat has been condemned as of inferior quality, the contractor will be allowed to substitute fresh Meat; failing to do so forthwith, it will be supplied at his cost and risk.

3. The Meat will be cut up into joints; and such parts of the animal (such as the ribs and upper joints of the fore legs) as are more than two-thirds bone will be excluded from the ration.

4. The contractor must agree to keep up a stock ready for slaughter equal to fifteen days' consumption, and he must provide a sufficiency of the best available fodder for the proper maintenance of stock for this period.

5. No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits in this Office, in cash, the sum of Co.'s Rs. (303) three hundred and three, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal on the part of the contractor to execute the necessary deed of contract, whenever required to do so, on his offer being accepted; in which latter case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the further amount of Rs. (1212) one thousand two hundred and twelve, which, together with the amount previously deposited, will be held as guarantee for the due fulfilment of the contract.

6. The contractor must comply immediately with all emergent demands, and meet others of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him; in failure whereof, or if any supply be condemned by a Committee of Officers as aforesaid, the Meat, as may be required, in lieu thereof shall be purchased by this Department without delay, at his risk and cost, if it be considered expedient to do so; and in all such cases (30)

thirty per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of rupees (50) fifty, at the option of the executive Commissariat Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract; it being understood that the simple condemnation of the Meat by a Committee constitutes such breach of contract, whether the rejected Meat be replaced by the contractor or by this Department; in every such case, also, it is to be understood that the contract may be cancelled, at the discretion of the Commissary General; and that if the contract be so cancelled, the cash deposit mentioned in paragraph 5 of this Notice will be forfeited to Government.

7. It is also to be understood, that any negligence, evasion, or refusal on the part of a contractor to make supplies, or obey orders, or any attempt on his part, or that of his agents, to pass off articles of an inferior quality in lieu of that he is bound to supply, or any neglect to deliver it at the time and place ordered, will subject him in every instance to be fined to the extent of rupees (25) twenty-five, at the option of the executive Commissariat Officer; but in cases when it may be deemed fit to exact any of the penalties provided for in the preceding clause, no further penalty shall be leviable under this clause.

8. It is further to be understood, that the contractor, or an accredited agent on his part, approved of by the executive Commissariat Officer, is to attend at this Office during the usual hours of business, *i. e.* from 10 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted), also at such other time or place as may be indicated by the executive Commissariat Officer, when he may consider it desirable for the public Service to require such attendance.

9. Any parties whose offers are accepted will be required to produce their securities for the approval of the Civil or Bazar Authorities, as necessary, within fifteen days from the date of the acceptance of their offers, or the contract will be resold. No reason will be stated for rejecting any securities offered.

10. Bills for articles supplied under this contract must be preferred within one month from the date of the delivery of the articles, in default of which the contractor will forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appears to the satisfaction of the Commissary General that the delay was unavoidable.

11. The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractor's bills will be recovered from the first bills preferred for payment; but in the event of such retrenchments, or any portion thereof, being remitted, the amount remitted will be refunded.

12. Any party who, after tendering for the contract, fails to furnish the necessary security, as provided for in Clause 5 of this Notice, will be interdicted from bidding on future occasions.

13. The annual outlay on the above contract is estimated at (6059-1-8) six thousand and fifty-nine rupees, anna one, and pies eight,

14. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

H. HOLLAND, Lieutenant,  
Sub-Assistant Commissary General.

Ahmednuggur, Commissariat Office,  
4th February 1854.

**Notice**

Is hereby given, that persons desirous of entering into contracts for supplying such Articles embraced in the following Schedules as may be required by the Commissariat Department at Poona, for the use of the Troops and Departments at Poona, Kirkee, and Outstations (with the exception of Ahmednuggur), for the term below mentioned, may, on application at this Office from 11 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain copies of the Schedules or lists of prices, and such information relating thereto as they may require :—

No. 1, For Miscellaneous Articles, for two years from 1st March 1854.

No. 2, For Miscellaneous Articles of Provisions, for one year and 10 months from 1st March 1854.

2. Verbal offers for the contracts will be received at this Office on Tuesday the 28th instant, at 12 o'clock precisely, when bidders will be required to bid a per-centage above or below the prices exhibited in the above lists at which the supply will be made, on the understanding that the articles supplied are to be of unexceptionable quality, and agreeable to such of the samples as will be shown at the sale, or of the sort usually supplied; and all articles are to be delivered, in the first instance at the Commissariat Stores at Poona and Kirkee if required, and afterwards to the indenting departments, in good condition, free of all charges beyond the stipulated price, in such numbers or quantities as may from time to time be demanded; and that the same are liable to examination and rejection by the executive Commissariat Officer, or by the indenting or receiving Officers; or by a Committee of Officers appointed on the part of Government, in the event of the contractor being dissatisfied with the decision of the above Officers, or either of them; it being understood that the decision of such Committee is to be final, and binding on all parties.

3. No persons will be allowed to bid for the contracts unless they previously deposit in this Office, in cash, the sums exhibited opposite to each of the following Schedules, which sums will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal on the part of the contractors to execute the necessary deeds of contract, whenever required to do so, on their offers being accepted; in which latter case they must be prepared to give unexceptionable bonded securities to the further amount as shown opposite each Schedule, which, together with the amount previously deposited, will be held as guarantee for the due fulfilment of their contracts :—

	Deposit before bidding.	Bonded Security on acceptance of any offer.
For List No. 1, Co.'s Rs. 180..		Co.'s Rs. 720
„ „ No. 2, „ 705..		„ 2,820

4. The contractor must comply immediately with all emergent demands, and meet others of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him; in failure whereof, or if any supply be condemned by a Committee of Officers as aforesaid, the articles, or such others as may be required in lieu thereof, shall be purchased by this Department, without delay, at his risk and cost, if it be considered expedient to do so; and in all such cases (30) thirty per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine

of Rupees (50) fifty, at the option of the executive Commissariat Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract; it being understood that the simple condemnation of any article by a Committee constitutes such breach of contract, whether the rejected articles be replaced by the contractor or by this Department; in every such case, also, it is to be understood that the contract may be cancelled, at the discretion of the Commissary General, and that if the contract be so cancelled, the cash deposit mentioned in paragraph 3 of this Notice will be forfeited to Government.

5. It is also to be understood, that any negligence, evasion, or refusal on the part of a contractor to make supplies, or obey orders, or any attempt on his part, or that of his agents, to pass off articles of an inferior quality in lieu of those he is bound to supply, or any neglect to deliver them at the time and place ordered, will subject him in every instance to be fined to the extent of Rupees (25) twenty-five, at the option of the executive Commissariat Officer, but in cases when it may be deemed fit to exact any of the penalties provided for in the preceding clause, no further penalty shall be leviable under this clause.

6. It is further to be understood, that the contractor, or an accredited agent on his part, approved of by the executive Commissariat Officer, is to attend at this Office during the usual hours of business, *i. e.* from 10 A. M. to 5 P. M. daily, (Sundays excepted,) also at such other time or place as may be indicated by the executive Commissariat Officer, when he may consider it desirable for the public service to require such attendance.

7. Any parties whose offers are accepted will be required to produce their sureties for the approval of the Civil or Bazar authorities, as necessary, within fifteen days from the date of the acceptance of their offers, or the contracts will be resold. No reason will be stated for rejecting any securities offered.

8. Bills for articles supplied under this contract must be preferred within one month from the date of the delivery of the articles, in default of which the contractor will forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appear, to the satisfaction of the Commissary General, that the delay was unavoidable.

9. The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractors' bills will be recovered from the first bills preferred for payment; but in the event of such retrenchments, or any portion thereof, being remitted, the amount remitted will be refunded.

10. Any party who, after tendering for the contract, fails to furnish the necessary security, as provided for in clause 7 of this Notice, will be interdicted from bidding on future occasions.

11. The annual outlay on the above contracts is estimated as follows :—

No. 1 .....	Rs. 3,594
No. 2 .....	„ 14,092

12. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

T. G. FRASER, Major,  
Assistant Commissary General P. D. A.  
Poona, Commissariat Office,  
13th February 1854.

*LIST of REMITTANCES forwarded from the Military Accountant's Office to the other Presidencies, during the Month of December 1853.  
Published as per Government Letter No. 3159, dated 7th November 1849.*

Date of the Remittance Lists.	From what Pay Office received.	By whom made.	In whose favour.	To what Presidency.	Date of the receipt in the Military Accountant's Office.	Amount.	Date when forwarded.
1853.					1853.	<i>Rs. a. p.</i>	1853.
Nov. 1st	Military Pay Office Presidency.	Ensign C. J. Lyon, Paymaster 16th Regt. N. I.	Fort Adjutant at Allahabad, on account of Pay for April, May, and June 1853, to Private Bholla, 1st Gr. Co. 16th Regt. Bombay N. I.	Agra	Nov. 30th	17 0 10	Dec. 1st
" "	Ditto ditto	Ditto ditto	Major of Brigade at Benares, on account of Pay for April, May, and June 1853, to Private Ramsal Tewary, ditto ditto	"	" "	17 0 10	" "
" "	Ditto ditto	Ditto ditto	Ditto ditto to Private Lotun Tumbleo, ditto ditto	"	" "	17 0 10	" "
" "	Ditto ditto	Ditto ditto	Brigade Major at Cawnpore, on account of Pay for April, May, and June 1853, to Private Narrain, Light Co. ditto ditto	"	" "	17 0 10	" "
" 21st	Pay Office Southern Army.	Paymaster 20th Regt. Bombay N. I.	Naique Gunness Sing, Gr. Co. 20th Regt. Bombay N. I.	"	" 29th	24 1 0	" "
" "	Ditto ditto	Ditto ditto	Private Ramdeen Cutchee, do.	"	" "	17 6 9	" "
" "	Ditto ditto	Ditto ditto	Private Girwur Gudderia, 2nd Co. ditto	"	" "	17 6 9	" "
" "	Ditto ditto	Ditto ditto	Private Chungoo Ahier, 8th Co. ditto	"	" "	17 6 9	" "
" 1st	Pay Office Pooná Army.	Division Paymaster 11th Regt. N. I.	Private Suddoo Ahier, 4th Class, 4th Co. attached to Gr. Co. 11th Regt. Bombay N. I.	"	Dec. 1st	16 8 0	" 5th
" "	Ditto ditto	Ditto ditto	Private Nundram Missur, 4th Class, 5th Co. attached to Light Co. ditto	"	" "	16 8 0	" "
" "	Ditto ditto	Ditto ditto	Private Brummond Sing, 4th Class, 8th Co. 11th Regt. N. I.	"	" "	16 8 0	" "
" "	Ditto ditto	Ditto ditto	Private Chundun Sing, 4th Class, Light Co. ditto	"	" "	16 8 0	" "
" "	Ditto ditto	Ditto ditto	Private Binda Doobay, 4th Class, 6th Co. attached to Light Co. 11th Regt. N. I.	"	" "	16 8 0	" "
" "	Ditto ditto	Ditto ditto	Private Ajoodia Tewaree, ditto ditto	"	" "	16 8 0	" "
" "	Ditto ditto	Ditto ditto	Private Bhurut Sing, 4th Co. 24th Regt. Bombay N. I.	"	" "	16 8 0	" "
" "	Ditto ditto	Paymaster 24th Regt. N. I.	Private Sew Narain Doobay, 2nd Co. ditto	"	" "	16 8 0	" "
" "	Ditto ditto	Ditto ditto	Private Haim Sing, 4th Co. ditto	"	" "	16 8 0	" "
" 15th	Ditto ditto	Ditto ditto	Private Shaik Emaum Buccus, 2nd Co. ditto	"	" "	16 8 0	" "
" 10th	Ditto ditto	2nd Lieutenant P. Lloyd, Commanding Detachment 4th Co. 4th Batt. Bombay Artillery.	Captain Birch, Fort Adjutant, Allahabad, to be paid to Private Shaik Dhomon, Detachment 4th Co. 4th Batt. Bombay Artillery, his Furlough Pay for the months of April, May, and June 1853	"	" "	16 8 0	" "
" 1st	Ditto ditto	Paymaster 4th Batt. Artillery.	To the Brigade Major, Cawnpore, on account of Gun Lascar Private Joorawar Sootar, Genl. No. 588, 2nd Co., his Pay from 1st to 25th May 1853, at Rs. 7, and from 26th May to 31st July 1853 at Rs. 5-8-0 per month	"	" "	17 11 5	" "
" 1st	Ditto ditto	Lieutenant D. J. Kinloch, Commanding 5th Co. 4th Batt. Artillery	Private Buddool Ahier, Genl. No. 632, 5th Co. 4th Batt. Artillery.	"	" "	16 8 0	" "

[ 270 ]

"	"	Ditto	ditto	...	Captain H. Rolland, for Acting Assistant Quarter Master General, Poona Division Army ..	To Major of Brigade to pay to Subadar Major Luxumon Sing, 3rd Class Killedar of the Fort of Chakun .. .. .	"	.....	"	"	167	0	0	"	"
"	28th	Military Pay Office	Presi-	Major N. P. MacDougall, Com-	manding 13th Regt. N. I. ..	Private Deena Sing, 4th Class, Light Co. 13th Regt. N. I. ..	"	.....	"	2nd	16	8	0	"	"
Oct.	1st	Ditto	ditto	...	Ensign C. J. Lyon, Paymaster 16th Regt. N. I. ..	The Officer in charge of the Treasure Chest at Jaunpore, on account of Pay for April, May, and June 1853, to Private Mattadeen Tewary, 1st Co. 16th Regt. N. I. ..	"	.....	"	5th	17	0	10	"	7th
Nov.	1st	Pay Office Northern Division	Army.	The Acting Paymaster, 1st Grenadier Regt. N. I.	...	Ditto ditto to Private Ramdeen, 4th Co., ditto ..	"	.....	"	"	17	0	10	"	"
"	10th	Ditto	ditto	...	Ditto ditto ..	The Officer Commanding 17th Regt. Bengal N. I., at Delhi, under the Presidency of Agra, the Estate of the late Private Kisson Sookul, Right Flank Co. 1st Gr. Regt. N. I. ..	"	.....	"	6th	127	4	3	"	9th
"	"	Ditto	ditto	...	Ditto ditto ..	Havildar Sunker Misser, 1st Co., Furlough Pay, for April, May, and June 1853 .. .. .	"	.....	"	"	42	0	0	"	"
"	"	Ditto	ditto	...	Ditto ditto ..	Private Bhagoo Sing, Left Flank Co., ditto ..	"	.....	"	"	21	0	0	"	"
"	"	Ditto	ditto	...	Ditto ditto ..	Private Lalla Morie, Left Flank Co., ditto ..	"	.....	"	"	16	8	0	"	"
"	"	Ditto	ditto	...	Ditto ditto ..	Private Daveedeen Morie, 6th Co., ditto ..	"	.....	"	"	16	8	0	"	"
"	"	Ditto	ditto	...	Ditto ditto ..	Private Doorjun Awher, Right Flank Co., ditto ..	"	.....	"	"	16	8	0	"	"
"	"	Ditto	ditto	...	Ditto ditto ..	Private Sumser Khan, 7th Co., ditto ..	"	.....	"	"	16	8	0	"	"
"	"	Ditto	ditto	...	Ditto ditto ..	Private Soomair Sing, Left Flank Co., ditto ..	"	.....	"	"	16	8	0	"	"
"	"	Ditto	ditto	...	Ditto ditto ..	Private Punchun Sing, 1st Co., ditto ..	"	.....	"	"	16	8	0	"	"
"	"	Ditto	ditto	...	Ditto ditto ..	Private Pragdutt Tewary, 2nd Co., ditto ..	"	.....	"	"	16	8	0	"	"
"	"	Ditto	ditto	...	Ditto ditto ..	Private Bhola Cachee, 5th Co., ditto ..	"	.....	"	"	16	8	0	"	"
"	9th	Ditto	ditto	...	Lieutenant and Adjutant H. G. Robison, 7th Regt. N. I. ..	Jemedar Gunga Sing, 7th Co. 7th Regt. N. I. ..	"	.....	"	"	73	8	0	"	"
"	1st	Ditto	ditto	...	Paymaster 10th Regt. N. I. ..	Private Binda Tewary, Gr. Co. ditto ..	"	.....	"	"	16	8	0	"	"
"	9th	Ditto	ditto	...	Lieutenant and Adjutant H. G. Robison, 7th Regt. N. I. ..	Private Davedeen Talie, 3rd Co. ditto ..	"	.....	"	"	16	8	0	"	"
"	1st	Ditto	ditto	...	Paymaster 10th Regt. N. I. ..	Private Newaj Coombee, 5th Co. ditto ..	"	.....	"	"	16	8	0	"	"
"	1st	Ditto	ditto	...	Paymaster 10th Regt. N. I. ..	Private Binda Ahier, ditto ..	"	.....	"	"	16	8	0	"	"
"	9th	Ditto	ditto	...	Lieutenant and Adjutant H. G. Robison, 7th Regt. N. I. ..	Sepoy Salla Ahier, 5th Co. 10th Regt. N. I. ..	"	.....	"	"	16	8	0	"	"
"	1st	Ditto	ditto	...	Paymaster 10th Regt. N. I. ..	Private Culloo Aylhire, 4th Co. 7th Regt. N. I. ..	"	.....	"	"	16	8	0	"	"
"	1st	Ditto	ditto	...	Paymaster 10th Regt. N. I. ..	Sepoy Cheetoo Ahier, Light Co. 10th Regt. N. I. ..	"	.....	"	"	16	8	0	"	"
"	1st	Ditto	ditto	...	Paymaster 10th Regt. N. I. ..	Sepoy Newaz Ahier, ditto ..	"	.....	"	"	16	8	0	"	"
"	1st	Ditto	ditto	...	Paymaster 10th Regt. N. I. ..	Subedar Gacool Pattuck, 8th Co. 7th Regt. N. I. ..	"	.....	"	"	126	0	0	"	"
"	1st	Ditto	ditto	...	Paymaster 10th Regt. N. I. ..	Havildar Jowahir Sing, Light Co. ditto ..	"	.....	"	"	27	0	0	"	"
"	1st	Ditto	ditto	...	Paymaster 10th Regt. N. I. ..	Naique Poorun Sing, 5th Co. ditto ..	"	.....	"	"	36	0	0	"	"
"	1st	Ditto	ditto	...	Paymaster 10th Regt. N. I. ..	Naique Jankee Pursad, Light Co. ditto ..	"	.....	"	"	21	0	0	"	"
"	1st	Ditto	ditto	...	Paymaster 10th Regt. N. I. ..	Private Benney Ahier, Gr. Co. ditto ..	"	.....	"	"	16	8	0	"	"
"	9th	Ditto	ditto	...	Lieutenant and Adjutant H. G. Robison, 7th Regt. N. I. ..	Private Rampersade, 2nd Co. ditto ..	"	.....	"	"	16	8	0	"	"
"	9th	Ditto	ditto	...	Lieutenant and Adjutant H. G. Robison, 7th Regt. N. I. ..	Private Bowance Sing, 3rd Co. ditto ..	"	.....	"	"	16	8	0	"	"
"	9th	Ditto	ditto	...	Lieutenant and Adjutant H. G. Robison, 7th Regt. N. I. ..	Private Hurry Pursade, 4th Co. ditto ..	"	.....	"	"	16	8	0	"	"
"	9th	Ditto	ditto	...	Lieutenant and Adjutant H. G. Robison, 7th Regt. N. I. ..	Private Seetul Pursade, 5th Co. ditto ..	"	.....	"	"	16	8	0	"	"
"	9th	Ditto	ditto	...	Lieutenant and Adjutant H. G. Robison, 7th Regt. N. I. ..	Private Poorun Pensee, 8th Co. ditto ..	"	.....	"	"	16	8	0	"	"
"	9th	Ditto	ditto	...	Lieutenant and Adjutant H. G. Robison, 7th Regt. N. I. ..	Private Bancee Pursad Panday, 8th Co. ditto ..	"	.....	"	"	16	8	0	"	"
"	9th	Ditto	ditto	...	Lieutenant and Adjutant H. G. Robison, 7th Regt. N. I. ..	Private Shaik Peer Buccus, 8th Co. ditto ..	"	.....	"	"	16	8	0	"	"

[ 271 ]

Date of the Remittance Lists.	From what Pay Office received.	By whom made.	In whose favour.	To what Presidency.	Date of the receipt in the Military Accountant's Office.	Amount.	Date when forwarded.
1853.					1853.	<i>Rs. a. p.</i>	1853.
Nov. 9th	Pay Office Northern Division Army.	Lieutenant and Adjutant H. G. Robison, 7th Regt. N. I. ...	Private Ramsahee Tewary, Light Co. 7th Regt. N. I. ...	Agra	Dec. 6th	1450 9 11	
Oct. 15th	Ditto ditto	Private Rampersaud Tewaree, 18th Regt. N. I. ...	Private Shaik Hoossein Bux, ditto	"	"	16 8 0	Dec. 9th
" 28th	Ditto ditto	Major J. Jackson, Commanding 25th Regt. N. I. ...	Subedar Nund Tewaree, 18th Regt. N. I. ...	"	"	16 8 0	" "
Nov. 1st	Ditto ditto	By the Paymaster 28th Regt. N. I. ...	Private Gooman Sing, 7th Co. 25th Regt. N. I., on furlough ... To the Major of Brigade, Cawnpoor, for payment to Naique Beehareclall, 1st Co. 28th Regt. Bombay N. I., Furlough Pay for May, June, and July 1853. ...	"	"	50 0 0	" "
" "	Ditto ditto	Ditto ditto	Ditto ditto	"	"	100 0 0	" "
" 19th	Pay Office Scinde Division Army.	Lieutenant and Paymaster W. M. S. Bolton, 2nd Gr. Regt. N. I.	Private Muddar, Regtl. No. 447, 5th Co. 2nd or Gr. Regt. N. I.	Bengal	"	21 2 7	" "
Oct. 25th	Ditto ditto	Ditto ditto	Kasumbeebi, Mother of late Private Hasunkhan, 6th Co. ditto	Agra	7th	21 2 7	" "
Nov. 19th	Ditto ditto	Ditto ditto	Private Salla 2nd, Regtl. No. 459, 4th Class, Right Flank Co. do.	"	"	16 8 9	" "
" "	Ditto ditto	Ditto ditto	Private Govind, Regtl. No. 854, 4th Class, 2nd Co. ditto	"	"	16 8 9	" "
" "	Ditto ditto	Ditto ditto	Private Mohokum Ahier, Regtl. No. 746, ditto	"	"	16 8 9	" "
" "	Ditto ditto	Ditto ditto	Private Sew Deen, Regtl. No. 530, 4th Class, 6th Co. ditto	"	"	16 8 9	" "
" 1st	Ditto ditto	Private Buctowar Passee, 6th Co. 4th Batt. Bombay Artillery ...	Private Ramsha Panday, Regtl. No. 655, 4th Class, 4th Co. ditto	"	"	16 8 9	" "
Oct. 25th	Ditto ditto	Paymaster 6th Regt. N. I. ...	Private Buctowar Passee ... To the Collector at Futtehpoor, on account of Pay from March to August 1853, to the Men of the 6th Regt. N. I., on furlough...	"	"	48 0 0	" "
" "	Ditto ditto	Acting Paymaster 8th Regt. N. I.	Lieutenant W. T. Baker, Officiating Assistant Adjutant General in charge Brigade at Cawnpoor, on account of Pay to Private Shaik Khooda Bux, 4th Co., for April, May, and June 1853.	"	"	16 8 0	" "
" "	Ditto ditto	Ditto ditto	Station Staff Officer at Banda, on account of Pay to Private Adar Tewaree, 4th Class, 1st Co., for April, May, and June 1853 ...	"	"	16 8 0	" "
" "	Ditto ditto	Ditto ditto	To the Collector at Futtehpoor, on account of Pay to Havildar Jailal Misser, Gr. Co., for April, May, and June 1853. ...	"	"	42 0 0	" "
" "	Ditto ditto	Ditto ditto	Ditto ditto to Private Mattadeen Ahier, 2nd Co., ditto	"	"	16 8 0	" "
" "	Ditto ditto	Ditto ditto	Ditto ditto to Private Binda Load, do. ditto	"	"	16 8 0	" "
" "	Ditto ditto	Ditto ditto	Ditto ditto to Private Pylwan Sing, 3rd Co., ditto	"	"	16 8 0	" "



C

						Ditto ditto to Private Foolsut Ahi, 3rd Co., ditto ..	..	..	..	16 8 0	..	..
						Ditto ditto to Private Bhowaneeden Coonbee, do. ditto ..	..	..	..	16 8 0	..	..
						Ditto ditto to Private Narrayen Coonbee, 6th Co., ditto ..	..	..	..	16 8 0	..	..
						Captain W. C. Birch, Fort Adjutant at Allahabad, on account of						
						Pay to Private Chandka Tewaree, 4th Class, 6th Co., ditto ..	..	..	..	16 8 0	..	..
						Ditto ditto to Private Binda Ahier, 4th Class, 5th Co., ditto ..	..	..	..	16 8 0	..	..
						Ditto ditto to Private Guinness Tewaree, 4th Class, 2nd Co., do..	..	..	..	16 8 0	..	..
						Lieutenant W. Ford, Officiating Major of Brigade, Cawnpoor, on						
						account of Pay to Private Khooshall Ahier, 6th Co. 14th Regt.						
						N. I., for April, May, and June 1853 ..	..	..	..	16 8 0	..	..
						Ditto ditto to Private Sewpersad Tewaree, 1st Co. 14th Regt.						
						N. I., for April, May, and June 1853 ..	..	..	..	16 8 0	..	..
						The Collector of Futtehpour, on account of Pay to Private Kissoor						
						Sing, 7th Co. 14th Regt. N. I., for April, May, and June 1853.	..	..	..	16 8 0	..	..
						To the Fort Adjutant at Allahabad, payable to Private Ramadeen						
						Lalla, 4th Class, Genl. No. 331, 6th Co. 5th Regt. N. L. I. ...	..	..	10th	17 1 8	..	14th
						To the Officiating Major of Brigade at Cawnpoor, payable to						
						Private Chutta Sing, Genl. No. 124, Left Flank Co., 1st Class,						
						5th Regt. N. L. I. ...	..	..	..	27 0 0	..	..
						Ditto ditto to Private Moowan, Genl. No. 820, 3rd Left						
						Flank Co., 4th Class, 5th Regt. N. L. I. ...	..	..	..	16 8 0	..	..
						Private Khumman Sing, Left Co. 20th Regt. Bombay N. I. ...	Bengal	..	13th	17 6 9	..	16th
						Officiating Deputy Collector at Futtehpour, on account of Private						
						Mattadeen Misseer, 4th Co. 12th Regt. N. I. ...	Agra	..	21st	24 0 0	..	23rd
						Naique Doorga Dhoobay, 13th						
						Regt. N. I. ...	..	..	..	50 0 0	..	..
						Matta Deen Dhoobay... ..	..	..	..			
						To the Brigade Major, Lucknow, on account of Havildar Mhyall						
						Sing, Genl. No. 1275, 2nd Co., his Pay from 1st to 25th May						
						1853, at Rs. 14, and 26th May to 31st July 1853, at Rs. 9	Bengal	..	1st	31 0 6	..	5th
						per month ..	..	..	..			
						To the Brigade Major, Lucknow, on account of Private Buldee,						
						Genl. No. 1096, 2nd Co., his Pay for July 1853 ..	..	..	..	5 8 0	..	..
						Private Shaik Moonoo, 4th Class, 2nd Co. 11th Regt. Bombay						
						N. I. ...	..	..	..	16 8 0	..	..
						Private Ramdeen Moochee, 6th Co., Furlough Pay for April, May,						
						and June 1853 ..	..	..	6th	16 8 0	..	9th
						Lurina, Mother of Trooper Illahi Bux, payable to Bhola Khan						
						Silledar, in the Rasselah at Mehidpoor, 4th Troop ..	..	..	..	100 0 0	..	..
						Lieutenant and Adjutant H. G.						
						Robison, 7th Regt. N. I. ...	..	..	..	16 8 0	..	..
						Private Sewdeen 1st, 3rd Co. 7th Regt. N. I. ...	..	..	..			
						Private Worry Tumboolee, 4th						
						Batt. Artillery ..	..	..	7th	5 8 0	..	10th
						Private Doorga Sing, 2nd or Gr.						
						Regt. Bombay N. I. ...	..	..	..	40 0 0	..	..
						Private Issree Sing, 1st Co. 72nd Regt. N. I. ...	..	..	..			
						The Brigade Major at Oude, on account of the Estate of Private						
						Binda Doobay, Gr. Co. 12th Regt. N. I., to his Mother ..	..	..	21st	8 13 7	..	23rd

Carried forward.....Rs. 2821 10 11

[ 273 ]

**Notice**

Is hereby given, that the contracts for the exclusive privilege of SELLING ARRACK and COUNTRY LIQUORS, and INTOXICATING DRUGS, Ganjah, Opium, Churrus, and Khuskhus, to the Troops and Camp Followers at the Cantonment of Nusseerabad, for one year, from 1st May 1854 to 30th April 1855, will be put up to competition at the Office of the Superintendent of Bazars at Nusseerabad, at noon on Friday the 10th March 1854.

2. Verbal offers for the contracts will be received by the above-named Officer, on the date and hour specified in the preceding paragraph, and sealed tenders, accompanied by the requisite cash deposits, will also be received by the Commissary General of the Army at Bombay, on the same date.

3. No person will be allowed to bid or tender for the contracts unless he deposits with his offer the sum of Company's Rupees 575 for the Liquor, and Rupees 115 for the Drug contract, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of contract; and two unexceptionable securities will also be required from the highest bidders, to guarantee their fulfilment of the terms of the respective contracts.

4. The contracts shall be sold for the actual number of Troops that may be present on the date of sale, which will be duly notified to the bidders at the time, and the amount of the monthly payment shall not be increased or decreased on account of Troops arriving in or departing from the Cantonment, unless the strength of such details exceed one-fourth the number of men for whom the contracts have been entered into.

5. The conditions of the contracts shall not be considered binding or in force in any respect until the same are confirmed by the superior authority.

6. The person or persons whose tenders may be accepted will be required, ere entering on the performance of their contracts, to deposit with the Superintendent of Bazars the amount of one month's stipulated payment, as his or their personal security for the due execution of the agreements; this is to be in addition to the monthly payment in advance of the sums tendered for the contracts.

7. Further particulars relative to these contracts will be made known on application at the Office of the Superintendent of Bazars at Nusseerabad, and that of the Commissary General of the Army at Bombay, from 10 A. M. till 4 P. M. every day, Sundays excepted.

8. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. A. GREEN, Captain,  
Offg. Superintendent of Bazars.

Sudder Bazar Office, Nusseerabad,  
23rd January 1854.

**Advertisement.**

Tenders are hereby invited for the CONVEYANCE of  
(2) two Native Convicts to Singapore, and of  
(1) one European Convict either to Calcutta, Madras, or direct to Western Australia.

By Order of the Commander in Chief Indian Navy,  
F. G. BONE, Secretary.

Commodore's Office, Bombay,  
21st February 1854.

Date of the Re- mittance Lists.	From what Pay Office received.	By whom made,	In whose favour,	To what Presidency.	Date of the receipt in the Military Ac- countant's Office.	Amount.	Date when forwarded.
1853,							
Nov. 1st	Military Pay Office Army.	Ensign C. J. Lyon, Paymaster 16th Regt. N. I.	The Officer Commanding Sedashighur, on account of Pay for April, May, June, and July 1853, to Havildar Francis, 1st Co. 16th Regt. N. I.	.....	1853. .....	<i>Rs. a. p.</i> 2821 10 11	1853.
" 10th	Pay Office Northern Division Army.	Acting Paymaster 1st Gr. Regt. N. I.	Private Shaik Hoossain, Left Flank Co., Furlough Pay for May and June 1853	Madras.....	Dec.	56 0 0	0 Dec. 3rd
" 1st	Ditto	Lieutenant J. R. G. Shortt, 7th Regt. N. I.	To the Superintendent of Bazars and Police, Mhow, for payment to Meeromjee Rustomjee, Merchant, on account of Lieutenant Campbell, 28th Regt. N. I., as per award of Court of Requests, dated 5th August 1853.	"	"	16 0 0	" 9th
Oct. 22nd	Ditto	Paymaster 10th Regt. N. I.	Jemedar Ram Swamy, 5th Co. 10th Regt. N. I.	"	"	29 14 0 171 8 0	" "
						Rupees: 3095 0 11	

(Errors excepted)

Bombay Castle, Military Accountant's Office, 10th February 1854.  
G. J. BLANE, Military Accountant.

**BANK OF BOMBAY.**

**DISCOUNT.**

On Government Bills.....	3 per cent.
On Private Bills at or within 3 Months .....	6 ditto.

**INTEREST.**

On Fixed Loans on Government Notes .....	4 ditto.
On Cash Credits and Loans on Government Notes.....	5 ditto.
On Loans and deposit of Goods....	6 ditto.

The rate of advance on deposit of Government Notes is 95 per cent., and on Goods, *three-fourths* the approved value.

By Order of the Board of Directors,  
**J. STUART,**  
 Secretary and Treasurer.

*Bank of Bombay, 29th September 1853.*

**Notification.**

**GRANT MEDICAL COLLEGE.**

The EXAMINATION of CANDIDATES for admission into this College will be held on Friday the 28th April, at 11 o'clock A. M.

Candidates are requested to give in their Names, and the Certificates required by No. V. of the College Regulations, to the Principal at the College, on the 25th April, at 11 o'clock A. M.

There will be seven Stipendiary Studentships to be competed for on this occasion.

(Signed) **C. MOREHEAD,**  
 Principal, Grant Medical College.

*Bombay, 17th February 1854.*

By Order of the Board of Education,  
**M. STOVELL,**  
 Secretary.

**Great Indian Peninsula Railway.**

**TIME TABLE,**

*For the Month of October 1853, and until further notice.*

**BOMBAY TO TANNAH.**

Miles.		WEEK DAYS.		SUNDAYS.		FARES.		
		1st.	2nd.	1st.	2nd.	1st Class.	2nd Class.	3rd Class.
		A. M.	P. M.	A. M.	P. M.	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
	Bombay ..... Departure	7 0	4 0	7 0	2 30			
2½	Byculla .....	7 10	4 10	7 10	2 40	0 6 0	0 2 6	0 1 0
5½	Mahim Road.....	7 20	4 17	7 20	2 45	0 12 0	0 5 0	0 2 0
9½	Sion .....	7 35	4 30	7 35	3 5	1 4 0	0 8 3	0 2 6
16½	Bhandoop.....	8 0	4 55	8 0	3 30	2 2 0	0 14 3	0 4 3
20½	Tannah..... Arrival	8 15	5 15	8 15	3 45	2 10 0	1 1 6	0 5 3

**TANNAH TO BOMBAY.**

Miles.		WEEK DAYS.		SUNDAYS.		FARES.		
		1st.	2nd.	1st.	2nd.	1st Class.	2nd Class.	3rd Class.
		A. M.	P. M.	A. M.	P. M.	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
	Tannah..... Departure	9 15	6 5	9 15	5 30			
3½	Bhandoop.....	9 30	6 20	9 30	5 45	0 8 0	0 3 3	0 1 0
11	Sion .....	9 55	6 45	9 55	6 10	1 8 0	0 10 0	0 3 0
15	Mahim Road.....	10 10	6 55	10 10	6 20	1 14 0	0 12 6	0 3 9
18½	Byculla.....	10 20	7 10	10 20	6 35	2 6 0	1 0 0	0 4 9
20½	Bombay..... Arrival	10 30	7 20	10 30	6 45	2 10 0	1 1 6	0 5 3

**BOMBAY TO MAHIM.**

Miles.		WEEK DAYS.		SUNDAYS.		FARES.		
		1st.	2nd.	1st.	2nd.	1st Class.	2nd Class.	3rd Class.
		A. M.	P. M.	A. M.	P. M.	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
	Bombay ..... Departure	7 45	5 20	7 45	3 0			
2½	Byculla .....	7 55	5 30	7 55	3 10	0 6 0	0 2 6	0 1 0
5½	Mahim Road.....	8 5	5 40	8 5	3 20	0 12 0	0 5 0	0 2 0
8	Mahim..... Arrival	8 30	6 0	8 30	3 45	1 0 0	0 6 9	0 2 0

**MAHIM TO BOMBAY.**

Miles.		WEEK DAYS.		SUNDAYS.		FARES.		
		1st.	2nd.	1st.	2nd.	1st Class.	2nd Class.	3rd Class.
		A. M.	P. M.	A. M.	P. M.	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
	Mahim..... Departure	9 0	6 20	9 0	5 40			
2½	Mahim Road.....	9 25	6 45	9 25	6 5	0 6 0	0 2 6	0 1 0
5½	Byculla .....	9 35	6 55	9 35	6 15	0 12 0	0 5 0	0 2 0
8	Bombay..... Arrival	9 45	7 5	9 45	6 25	1 0 0	0 6 9	0 2 0

(By Order)

**D. M. ROCHE,** Traffic Manager.

*Bombay, October 11th, 1853.*

### Insolvent Debtors' Court.

Notice is hereby given, that the Petitions of the several persons hereunder named and described have been presented to the Court for the Relief of Insolvent Debtors, Bombay, praying, respectively, for the benefit of the Act made and passed in the Eleventh year of Victoria, Chapter XXI:—

Names.	Profession.	Denomination.	Place of Residence in Bombay.	Dates of Petitions filed.		
				Day.	Month.	Year.
Ramcrustna Wisswanathjee, <i>alias</i> Socajee Wisswanathjee.	A Clerk in the employ of Dinanath Luxamonjee.	Hindoo.....	Lately without the Fort, on Pallow Road (at present in the Bombay Gaol).	14th	Feb.	1854.
Damodhur Pandoorungjee.	A Clerk in the service of Munnmohundass Davidass.	Ditto .....	Lately without the Fort, near the Market (at present in the Bombay Gaol).	15th	"	"
Dadabhoj Nasserwanjee.	An Assistant in the Mint. . .	Parsee .....	Lately without the Fort, in Nizampoor'a (at present in the Bombay Gaol).	17th	"	"
Thucker Narrayen Tricum.	A Dealer in Vegetables . . . .	Hindoo.....	Without the Fort, near Poydownce, in Bhendy Bazar.	18th	"	"
Moroba Ramchunderjee.	Formerly a Clerk in the Revenue Department of the Secretariate.	Ditto .....	Lately without the Fort, in Lohar Chall (at present in the Bombay Gaol).	20th	"	"
Hurdewjee Sumrutrow.	An Opium Broker.....	Ditto .....	Lately without the Fort, near Moombadavee Chowkee (at present in the Bombay Gaol).	"	"	"
Luxamon Josey.	A Priest .....	Ditto .....	Lately without the Fort, in Koombartookra (at present in the Bombay Gaol).	"	"	"
Hurrychund Wisswanath.	Formerly a Clerk in the Civil Auditor's Office, at present unemployed.	Ditto .....	Lately without the Fort, in Hunuman Lane (at present in the Bombay Gaol).	"	"	"
William James Kenderdine.	An Engineer in the Bombay Mint.	European....	Lately without the Fort, in Girgaum (at present in the Bombay Gaol).	"	"	"
Vencint Amarel . . . .	A Baker .....	Portuguese ..	Without the Fort, at Washerman's Tank.	"	"	"

Orders in the matters of the above-named Insolvents' Petitions, that the real and personal Estates and Effects of the said Insolvents be vested in the Official Assignee of this Honorable Court, under Clause VII. of the said Act, have been duly made.

*Days appointed for Hearing the Petitions of the undermentioned Insolvents.*

Names.	Time.		
	Day.	Month.	Hour.
Damodhur Pandoorungjee .....	1st Monday.....	March next .....	11 o'clock.
Ramcrustna Wisswanath, <i>alias</i> Socajee Wisswanath .....	Ditto .....	Ditto .....	Ditto.
Luxamon Anunta Josey .....	Ditto .....	Ditto .....	Ditto.
Hurdewjee Sumrutrow.....	Ditto .....	Ditto .....	Ditto.
Moroba Ramchunderjee .....	Ditto .....	Ditto .....	Ditto.
Dadabhoj Nasserwanjee.....	Ditto .....	Ditto .....	Ditto.
Hurrychund Wisswanath.....	Ditto .....	Ditto .....	Ditto.
William James Kenderdine.....	Ditto .....	Ditto .....	Ditto.
Bundoojee Succaram .....	3rd Monday.....	Ditto .....	Ditto.
Bappoojee Succaram .....	Ditto .....	Ditto .....	Ditto.
Tatiajee Succaram .....	Ditto .....	Ditto .....	Ditto.
Thucker Narrayen Tricum .....	Ditto .....	Ditto .....	Ditto.
Vencint Amarel .....	Ditto .....	Ditto .....	Ditto.

Opposing Creditors must file their Claims, verified by Affidavit, and pay the usual Fees, at my Office, at least three days before the Hearing. The above-named Insolvents have filed Schedules of their Debts, Estates, and Effects, in my Office.

W. BROOKFIELD,

Acting Clerk of the Court.

Clerk of the Court's Office, Fort, Bombay, this 21st day of February 1854.

નાદાર દેવાદારોની કોરટ મધે.

અહિર મખર એ ઊપરથી આપવાનાં આવે છે, જે વીગત થાય એની હુકલ જે એકક એ ધણ એના નાં મેલ મેલાં છે, તે એ એ મુંબઈની નાદાર દેણદાર લોકોનાં ખુટકા કરનારી કોરટને અરજીઓ આપી છે; કે વીકટોરીઆના અગોઆરને વરમે જે ધારો બનાવી પચાર કરીઓ છે, તેના એક વીચનાં બાબ પરનાં જે કોરવા કરીને હનાને દાદને પોહુંઆડો.

નામ.	ધંધો.	ખત.	રેહુવાનું દેકાણું મુંબઈ મધે.	અરજીઓ દા'મલ ક રીઆની તારીખ.		
				દીવસ	માસ.	વરસ.
રામકરચન વીચવનાથ ઇ તેલુ બીલું નાન મોકાઇ વીચવનાથ ઇ.	દીનાનાથ લખનજીને તાં આકરો નાં લખનારો.	હોંડુ.	આગલ કોટબાહા ર પાલવાના રચ તા ઊપર ને હા લ મુંબઈની જે લનાં.	૧૪ મે.	ફેબ્ર વારી	૧૮૫૪
દમોદર પાંડુરંગલ.	મનમોહનદાસ દેવીદાસને તાંહાં આ કરીનાં લખનારો.	એન	આગલ કોટબાહા ર મારકીટપાસે ને હાલ મુંબઈની જે લનાં.	૧૫ મે.	એન	એન
દાદલાઈ નચરવાનલ.	ઈકશાલ મધે આશીચટનર.	પારચી.	આગલ કોટબાહા ર નીખનપરામ ધે ને હાલ મુંબ ઈની જે લનાં.	૧૭ મે.	એન	એન
ઠકર નારાએણ તરીક મ.	શકલાઇ વેમનારો.	હોંડુ.	કોટબાહાર પાએ ઘોણીઆગલભી ડીયનર મધે.	૧૮ મે.	એન	એન
નેરોબા રામઅંદરલ.	આગલ શકરટારના મેહુચલ માતા નાં લખનારો.	એન	આગલ કોટબાહા ર હુવાર ચાલ મધે ને હાલ મુંબઈ ની જે લનાં.	૨૦ મે.	એન	એન
હરદેવલ સમરથરાવ.	અફીમનો દલાલ.	એન	આગલ કોટબાહા ર માનાદેવીની એકી પાસે ને હાલ મુંબઈની જે લ મધે.	એન	એન	એન
લખનજી અનંતજોશી.	ગોર.	એન	આગલ કોટબાહા ર કુંભાર હુકડા મધે ને હાલ મુંબઈની જે લનાં.	એન	એન	એન
હરીઅંદ વીચવનાથ.	આગલ શીવીલ આડીટરની હાફીશ નાં લખનારો ને હાલ મેરોન ગોર.	એન	આગલ કોટબાહા ર હરમાન ગલી મધે ને હાલ મુંબઈની જે લનાં.	એન	એન	એન
વીનીઅંત જેમસ કનડે ર ડાઇન.	મુંબઈની ઈકશાલ મધે ઈનજનેર.	ઈરોપી એન.	આગલ કોટબાહા ર ગીરગાંમ મધે ને હાલ મુંબઈ ની જે લનાં.	એન	એન	એન
વીનમેનટ આનરેલ.	પાંછિવાલો.	પોરહૂ ગીન.	કોટબાહાર ઘોભી તલાવ આગલ.	એન	એન	એન

ઊપર લ મેલા નાદાર દેવાદારોની અરજીઓની બાબતનાં શીરશતા પરનાં જે હુકું મ થયા છે, કે ઊપર લ મેલા ધારાની શાતમી કલમ પરનાં જે નાદાર દેવાદાર મનકુરોની થયાવર તથા નંગમ નીલકત તથા એન વશત આ નામદાર કોરટનાં આફીશીઆલ આસાએનીના તાબાનાં આપે.

नीचे ल मेलका देणुदारीनी अरु ओ शंभलपामां इरावेला दीवस \*

नाम.	वमत.		
	दीवस.	मास.	कलाक.
दानोदर पांडुरंग . . . . .	१ दिा शंभपार.	आपता नारम.	११
रामकरशन वीशपनाथ तेजुथीलु नाम शोकाळ	अेन	अेन	अेन
वीशपनाथ . . . . .	अेन	अेन	अेन
ल मणु अंता नोशी . . . . .	अेन	अेन	अेन
इरदेव शंभरथराव . . . . .	अेन	अेन	अेन
नोरोथा रामअंदर . . . . .	अेन	अेन	अेन
दादाभाई नगरपान . . . . .	अेन	अेन	अेन
इरीयद वीशपनाथ . . . . .	अेन	अेन	अेन
वीदीअन न मश कुंनडर डाईन . . . . .	अेन	अेन	अेन
अंङुल शंभाराम . . . . .	३ दिा शंभपार.	अेन	अेन
पापुल शंभाराम . . . . .	अेन	अेन	अेन
तातीआल शंभाराम . . . . .	अेन	अेन	अेन
इकरनाराअेणु तरीकन . . . . .	अेन	अेन	अेन
पंनशेनट आनरेल . . . . .	अेन	अेन	अेन

आडा आपनार देणुदारीने, थोडानां थोडा शंभलपानां तणु दाडडा अगाडी, शोभणुनांभाथी शशीत करेला पोताना दावा इनारी आक्षीयनां दा मल करवा नोईअे, तथा शीरशता पर नांणे तेअोने क्षी आपवी नोईअे. ओपर ल मेलका नादार देवादारोअे पोतानां देवानी, तथा नाल नीलकतनी, टीपो इनारी आ क्षीयनां दा मल करावी छे \*

१० पुश्कक्षीलडा,  
कोरटनां आकटांग कलारक शडी.

श्री मुंयईना कोरनधे, कोरटना कलारकनी आक्षीयनां,  
६ मी तारीअ २१ नी शंभरवारो शने १८५४.

(True Translation)

J. FLYNN, Second Translator.

**Memorandum.**

The undermentioned Maps and Books are ON SALE at the Quarter Master General's Office in Bombay:—

- A Route Map of the Bombay Presidency. . Rs. 15
- A Route Book of the Bombay Presidency . . „ 15
- Map of the Hydrabad Collectorate, mounted on Cloth, scale 2 miles to an inch . . . . . „ 30
- Map of the Kurrachee Collectorate, ditto. . „ 15

The money must be paid into the Office of the Presidency Pay Master, and the receipt presented at the Office of the Quarter Master General, before the Maps or Books can be issued.

W. S. ADAMS, Major,  
Deputy Quarter Master General.

Quarter Master General's Office,  
Bombay, 17th January 1854.

**Notice**

Is hereby given, that the Judges of the Sudder Adawlut have resolved to hold the ANNUAL EXAMINATION of CANDIDATES for the situation of PLEADER on Saturday the 25th day of March next, and all persons who desire to offer themselves for such Examination are required to attend at 10 A. M. on that day, at the Court House in Mazagon, Bombay, furnished with the required Certificates.

The Zillah Judges will be pleased to cause this Notice to be published throughout their respective Districts.

By Order of the Sudder Adawlut,

M. A. COXON,  
Acting Registrar.

Bombay, Sudder Adawlut,  
17th February 1854.

**जाहिरखबर**

देण्यांत येते कीं वाकिलीचे जागेविषयी जे उमेदवार असतील त्यांची परीक्षा तारिख २५ माहे मीर्च सन १८५४ शनिवार रोजी घेण्याविशीं सदर अदालतीचे ज्यडज्य साहेबाहीं ठरविलें आहे त्यास ज्यास परीक्षा देण्याची असेल त्या सर्वांनी सर्टिफिकेटें आणिलीं पाहिजेत तीं घेऊन मुंबईचे सदर अदालतींत सदरहू लिहिल्या तारिखेस प्रात काळचे दाहा वाजतां हजर व्हावें.

सदरहू खबर आपआपले जिल्ह्यांत जाहीर होईल असें जिल्हे ज्यडज्यानी करवें.

सदर अदालतीचे हुकुमावरून.

मुंबई सदर अदालतींत तारिख १७ माहे फेब्रुवारी सन १८५४.

J. MORRIS,  
1st Assistant Registrar.

శ్రీ మహారాజా.

ఇంకొక కార్యమునకును కలకత్తా కలెక్టరు కిట్ల  
 కేంద్రము ద్వారా వారు ప్రకారము  
 దారులవరకు కలెక్టరు కలెక్టరు కలెక్టరు  
 సంవత్సరమునకు కలెక్టరు కలెక్టరు  
 నకలము. ముందు కలెక్టరు కలెక్టరు  
 కలెక్టరు కలెక్టరు కలెక్టరు కలెక్టరు  
 అదే కలెక్టరు కలెక్టరు కలెక్టరు  
 ద్వారా అనువర్తకులకు కలెక్టరు కలెక్టరు  
 కలెక్టరు కలెక్టరు కలెక్టరు కలెక్టరు  
 కలెక్టరు కలెక్టరు కలెక్టరు కలెక్టరు  
 కలెక్టరు కలెక్టరు కలెక్టరు కలెక్టరు  
 కలెక్టరు కలెక్టరు కలెక్టరు కలెక్టరు  
 కలెక్టరు కలెక్టరు కలెక్టరు కలెక్టరు

సంవత్సరమునకు కలెక్టరు కలెక్టరు

కలెక్టరు కలెక్టరు కలెక్టరు కలెక్టరు

సంవత్సరమునకు కలెక్టరు కలెక్టరు

కలెక్టరు కలెక్టరు కలెక్టరు కలెక్టరు

కలెక్టరు కలెక్టరు కలెక్టరు కలెక్టరు

J. Morris,  
 1st Assistant Registrar.

అదే కలెక్టరు

అయితే పాతాం ఆవిష్టె నె వకి దిని పరి  
 అయితే పాతాం ఆవిష్టె నె వకి దిని పరి  
 తారీఖ ౨౫ నీ మారఖ శేనె ౧౮౫౪ వార య  
 నె అనే రోనె దివాఖానె యదె అదలతనా  
 నడనె యాదె యె ఠరా యె వు టె వా యె నె నె  
 పరి యఖా ఆపవీ టె యె తా యె వే యె నె యె  
 టి కి కె టె లా వ వా నె యె టె నె ల టె నె టె యె  
 నీ యదె అదలతనాం అపర ల యె లీ తారీ యె  
 యె వారనాం యె కలెక్టరు కలెక్టరు

యదె కలెక్టరు పాత పాతానాం అలానాం అదె  
 యె టె కలెక్టరు అలా నడనె యె కలెక్టరు

యదె అదలతనా కలెక్టరు  
 కలెక్టరు యె ది వాని అదలత  
 తారీఖ ౧౭ శేఖర వారీ శేనె ౧౮౫౪.

J. MORRIS,  
 1st Assistant Registrar.

**Notice**

Is hereby given, that sealed tenders will be received at this Office, on Friday the 24th instant, until 2 o'clock p. m. (any delivered after that hour will be rejected), for the SUPPLY of the under-mentioned TENTS:—

- 50 Tents, Native Cavalry.
- 150 Tents, Native Infantry.
- 4 Tents, European Soldiers', lined with Blue.
- 4 Tents, Native Infantry.

Musters of the materials proposed to be used in the manufacture of the Tents above mentioned should accompany each tender, which will be submitted for the approval of the indenting Officers, and the tenders should specify the period in which the tenderers propose to complete the whole supply, with the rates in words as well as in figures for the Tents in question.

No tenders will be received unless accompanied by a cash deposit of ten per cent. on the value of the Tents tendered by the party, which will be forfeited in the event of refusal or delay in making the supply within the limited time mentioned in the tender, or in the event of Tents being prepared of materials inferior to the musters.

These Tents are to be subject to examination and approval by a Committee of Officers.

All further particulars may be learnt on application at this Office, from 10 a. m. till 5 p. m. daily, Sundays excepted. No reason will be assigned for rejecting any tender.

J. B. RAMSAY, Captain,  
 Acting Deputy Commissary General.  
 Bombay, Depy. Commy. Genl.'s Office,  
 15th February 1854.

**Notice**

Is hereby given, that 19 Tierces of condemned SALT MEAT will be sold by Public Outery, on Saturday next the 25th instant, at the Commissariat Stores, Military Store Lane, at 2 p. m.

Terms of Sale.—Immediate payment, and the Lots to be cleared away forthwith.

J. B. RAMSAY, Captain,  
 Acting Deputy Commissary General.  
 Bombay, Depy. Commy. Genl.'s Office,  
 18th February 1854.

*STATEMENT OF DEPOSITS made at the General Treasury at Bombay, on account of the Estates of deceased European Commissioned, Warrant, and Non-Commissioned Officers and Soldiers, and Seamen, of the East India Company's Service, during the Month of January 1854.*

Date of Deposits.	On whose Account.	Rank.	Corps.	General No.	Date of Decease.	Amount of Deposits.
1854	<b>MILITARY.</b>					
Jan. 6th	William Houghton.....	Gunner .....	4th Co. 2nd Batt. Arty....	2652	Nov. 11th 1853	<i>Rs. a. p.</i> 18 0 9
" "	Thomas Farrell .....	Private .....	1st Bo. Eur. Regt. (Fus.)..	1591	Aug. 7th "	19 12 9
" "	William Harman .....	Ditto .....	" " "	1477	Sept. 17th "	18 15 11
" 24th	Joseph Thompson .....	Gunner .....	2nd Troop Horse Artillery. ....	.....	Dec. 14th "	40 14 5
" 27th	F. B. Salmon .....	Ensign .....	9th Regt. N. I.....	.....	Jan. 17th "	18 4 0
" "	H. DeB. Bosworth .....	Ditto .....	26th " " .....	.....	Sept. 22nd "	609 0 0
" "	David Maugan .....	Private .....	1st Bo. Eur. Regt. (Fus.)..	714	Oct. 5th "	47 9 2
" "	Daniel Vaughan.....	Ditto .....	" " "	827	" 6th "	107 14 7
" "	Patrick Keefe.....	Ditto .....	" " "	1728	" 13th "	36 5 0
" "	Robert Kelso .....	Corporal .....	" " "	499	" 15th "	55 14 9
" "	Daniel Geary .....	Private .....	" " "	1823	" " "	17 14 11
" "	Robert Bingham .....	Ditto .....	" " "	1120	" 8th "	186 14 8
	<b>MARINE.</b>					
Jan. 13th	Thomas Wadsley .....	Boatswain's Mate.....	" Semiramis " .....	2744	Oct. 10th 1853	91 7 10
" 27th	George Page .....	3d Cl. Country-trained Engr.	" Berenice " .....	.....	Nov. 13th "	79 9 6

Claims against the above Estates are to be preferred to the Secretary to Government in the Military Department, within twelve months from the date of the death of the party, after which period all payments will cease to be made in India.

T. MAUGHAN, Lieutenant Colonel,  
Secretary to Government.



**POST OFFICE NOTICES.**

**OVERLAND MAIL.**

The OVERLAND MAIL, *via* Marseilles, and *via* Southampton, per Government Steamer, will be closed on TUESDAY the 28th instant, at 2 o'clock P. M.

An AFTER-PACKET will be kept open, for Bearing Letters only, until 3 o'clock P. M., on the usual terms.

Bombay, General Post Office, 15th February 1854.

DUNCAN DAVIDSON,  
Post Master General.

The Mails for CEYLON, PENANG, SINGAPORE, and CHINA, per P. & O. Co.'s Steamer "GANGES," will be closed on THURSDAY the 2nd proximo, at 6 o'clock P. M.

The next Mail for the MAURITIUS and CAPE OF GOOD HOPE, *via* Ceylon, will be despatched about the 16th proximo, and for AUSTRALIA, *via* Singapore, about the 1st April next.

Bombay, General Post Office, 22nd February 1854.

W. BLOWERS,  
Deputy Post Master General.

**POSTAL NOTICE.**

The MAILS for the KHANDESH and GUZERAT POST LINES will in future be CLOSED on SUNDAYS at 1-45 and 2 P. M. respectively, instead of the hours mentioned in the Postal Notice of the 15th September last.

W. BLOWERS,  
Deputy Post Master General.

Bombay, General Post Office,  
1st November 1853.

**Notice**

Is hereby given, that verbal offers will be received at this Office, on Tuesday the 28th instant, at 12 o'clock, for the SUPPLY of BREAD, BISCUIT, &c. for the use of Troops and Departments at Poona, Kirkee, Poorundhur, and marching, for the term of ten months from 1st March 1854, and under the conditions mentioned in the advertisement dated 21st January 1854, published in the Government Gazette.

T. G. FRASER, Major,  
Assistant Commy. General, P. D. A.

Poona, Commissariat Office,  
16th February 1854.

**OPIMUM MEMORANDUM for the Week ending Tuesday, 21st February 1854.**

YEARS.	PASSEGRANTED AT INDORE				IMPORTED INTO BOMBAY				EXPORTED BY SEA			Balance unaccounted for.	Total.	Detail of Exports from 15th to 21st February 1854.	
	Up to the 14th Feb. 1854.	From 15th to 21st Feb. 1854.	Total.	Lost on the road.	Up to the 14th Feb. 1854.	From 15th to 21st Feb. 1854.	Total.	Up to the 14th Feb. 1854.	From 15th to 21st Feb. 1854.	Total.					
For 1850-51. .... Chests	24,032 & 45 lbs.	..	24,032 & 45 lbs.	8	24,044 & 45 lbs.	..	24,044 & 45 lbs.	..	24,044	45 lbs.	Per Patnamary "Mooloody" .. .. . Chests 1				
" 1851-52. .... "	26,047	..	26,047	6	26,047	..	26,035	..	26,035	6	Brig " Sassoon Family" .. .. . " 5				
" 1852-53. .... "	27,953	..	27,953	6	27,953	..	27,190	6	27,190	702	OP THE SEASON 1853-54. Chests 1				
" 1853-54. .... "	10,913	459	11,372	21	7,119	1,199	4,803	228	5,031	3,287	Brig " Sassoon Family" .. .. . " 227				
											Total..... Chests				234

H. YOUNG,  
Opium Agent.

Bombay, Opium Agent's Office, 22nd February 1854.

**BOMBAY PRICE CURRENT**  
OF MEAT, POULTRY, FRUIT, BREAD, FLOUR, ROLONG, SAGO, BUTTER, MILK, FIREWOOD, OIL,  
CANDLES, SOAP, GHEE, SUGAR, GRAIN, &c. &c.—QUOTED BY THE DEALERS.

BEEF.		PORK, FRESH AND SALT (continued).		SUGAR OF SORTS.				
Rs.	a. p.	Rs.	a. p.	Rs.	a. p.			
Prime Pieces	1st sort, 8 lbs.	1	0 0	Sugar, Pina.	per md. of 28 lbs.	7	0 0	
"	2nd " 10 "	1	0 0	" Candy	1st sort, " "	6	8 0	
"	3rd " 10 "	1	0 0	"	2nd " " "	6	4 0	
Brisket and Round	1st " 12 "	1	0 0	"	3rd " " "	6	0 0	
"	2nd " 14 "	1	0 0	"	soft " " "	6	0 0	
"	3rd " 10 "	1	0 0	"	2nd " " "	4	0 0	
Meat for Soup	1d "	1	0 0	"	brown " " "	3	0 0	
Shin, large	each	0	3 0	Jagree	" " "	1	8 0	
" small	" "	0	2 0	GHEE OF SORTS.				
Ox Tails	" "	0	0 8	Ghee, Kurrachee	per md. of 28 lbs.	5	12 0	
Tongue, large	" "	0	3 0	"	Surat	" "	6	8 0
" small	" "	0	2 0	"	Bhowuggur	" "	6	12 0
Heart, large	" "	0	2 0	"	Balglaty	" "	5	0 0
" small	" "	0	1 0	"	Ghanty	" "	5	0 0
Marrow-bone	" "	0	1 0	"	Rajapoor	" "	5	8 0
Ox Palates	" "	0	0 0	"	Jafraabad	" "	7	0 0
Feet	four	0	4 0	GRAIN OF SORTS.				
Suet	" "	0	4 0	Wheat, Hansia	per cdy. of 8 pharas	20	0 0	
Tongues (salted, dry), Poonna	each	0	4 0	"	Jamboscer	1st sort, "	15	0 0
" (pickled), Bombay	" "	0	5 0	"	"	2nd " "	15	0 0
VEAL, SMALL.		POULTRY.		"	Bhowuggur	1st "	15	0 0
Hind Quarter	1st sort, 4 lbs.	1	0 0	Geese	each	3	0 0	
"	2nd " 5 "	1	0 0	Turkey, cock, Bombay	" "	3	0 0	
"	3rd " 5 "	1	0 0	" hen,	" "	2	0 0	
Fore Quarter	1st " 6 "	1	0 0	" cock, Goa	" "	2	0 0	
"	2nd " 6 "	1	0 0	" hen,	" "	1	8 0	
"	3rd " 6 "	1	0 0	" small,	" "	1	0 0	
Head	" "	0	12 0	Fowls, large, Surat	" "	1	0 0	
Feet	" "	0	8 0	" small,	" "	0	8 0	
Liver and Heart	each	0	1 0	" large, Bombay	" "	0	8 0	
VEAL, LARGE.		DUCKS.		" small,	" "	0	8 0	
Hind Quarter	1st sort, 4 1/2 lbs.	1	0 0	Ducks, large	" "	0	6 0	
"	2nd " 5 1/2 "	1	0 0	" small,	" "	0	6 0	
"	3rd " 5 1/2 "	1	0 0	Chickens, large	per dozen	2	0 0	
Fore Quarter	1st " 5 1/2 "	1	0 0	" small,	" "	1	12 0	
"	2nd " 5 1/2 "	1	0 0	Hens' Eggs	each	0	3 0	
"	3rd " 5 1/2 "	1	0 0	Ducks'	" "	0	3 0	
Head	" "	0	12 0	FRUITS OF SORTS.				
Feet	four	0	4 0	Pine-apples, Bombay, large	each	1	6 0	
Liver and Heart	each	0	1 0	" small,	" "	1	0 0	
MUTTON FOR EUROPEANS.		POTATOES.		"	Goa, large	" "	0	6 0
Saddle	1st sort, per lb.	0	3 0	" small,	" "	0	4 0	
"	2nd " "	0	2 0	Pomelos,	" "	0	4 0	
"	3rd " "	0	1 0	" small,	" "	0	8 0	
Leg, Loins, Neck, & Shoulder, 1st	" "	0	2 0	Guavas, large	" "	0	0 0	
"	2nd " "	0	1 0	" small,	" "	0	0 0	
"	3rd " "	0	1 3	Oranges, large	" "	0	0 0	
Breast	1st " "	0	1 0	" common	" "	0	0 0	
"	2nd " "	0	1 3	" small	" "	0	0 0	
"	3rd " "	0	1 0	Grapes, black	per seer	0	4 0	
Tongue, Sheep's	each	0	0 0	" green	" "	0	1 0	
Brains	" "	0	0 0	Melons, Water, large	each	0	3 0	
Head	" "	0	1 0	" small	" "	0	0 0	
Liver and Heart	" "	0	1 0	" Musk, large	" "	0	0 0	
Kidneys	" "	0	4 0	" small	" "	0	0 0	
Feet	four	0	3 0	Plantains, red, large	" "	0	8 0	
Suet	per lb.	0	4 0	" small	" "	0	0 0	
MUTTON FOR NATIVES.		LIMES.		" yellow, large	" "	0	4 0	
First sort	12 lbs.	1	0 0	" sour	" "	0	0 0	
Second "	14 "	1	0 0	Limes, sweet	" "	0	0 0	
Third "	10 "	1	0 0	" sour	" "	0	1 0	
KID, SMALL.		POTATOES.		Potatoes, Nalgherries, large	per seer	0	0 0	
Hind Quarter	1st sort, 4 lbs.	1	0 0	" small	" "	0	0 0	
"	2nd " 5 "	1	0 0	" Mahableshwari, large	" "	0	0 0	
"	3rd " 6 "	1	0 0	" small	" "	0	0 0	
Fore Quarter	1st " 6 "	1	0 0	" Poona, large	" "	0	6 0	
"	2nd " 6 "	1	0 0	" small	" "	0	0 0	
"	3rd " 7 "	1	0 0	" Surat, large	" "	0	0 0	
Head, Feet, Liver, and Heart	each	0	4 0	" small	" "	0	4 0	
KID, LARGE.		YAMS.		Yams, white	" "	0	6 0	
Hind Quarter	1st sort, 4 1/2 lbs.	1	0 0	" red	" "	0	0 5	
"	2nd " 5 "	1	0 0	Onions	" "	0	0 2	
"	3rd " 5 "	1	0 0	Ginger	" "	0	4 0	
Fore Quarter	1st " 5 1/2 "	1	0 0	DRY FRUITS OF SORTS.				
"	2nd " 5 1/2 "	1	0 0	Plums, fine	per seer weight	0	3 0	
"	3rd " 5 1/2 "	1	0 0	" coarse	" "	0	2 0	
Head	" "	0	12 0	Currants, fine	" "	0	3 0	
Feet	four	0	4 0	" coarse	" "	0	2 0	
Liver and Heart	each	0	1 0	Prunes, new	" "	0	2 0	
LAMB, SMALL.		ALMONDS.		" old	" "	0	1 0	
Hind Quarter	1st sort, 4 1/2 lbs.	1	0 0	" bitter	" "	0	1 0	
"	2nd " 5 "	1	0 0	A loaf, 1st sort	13 oz. each	0	1 4	
"	3rd " 5 "	1	0 0	" 2nd "	" "	0	1 0	
Fore Quarter	1st " 5 1/2 "	1	0 0	" brown	32 oz.	0	2 0	
"	2nd " 5 1/2 "	1	0 0	" "	" "	0	1 0	
"	3rd " 5 1/2 "	1	0 0	Flour, Wheat	per seer measure	0	3 4	
Head	" "	0	12 0	Rolong	" "	0	3 4	
Feet	four	0	4 0	Sago, fine	" weight	0	1 4	
Liver and Heart	each	0	1 0	" coarse	" "	0	1 0	
LAMB, LARGE.		ARROWROOT.		Arrowroot, best	" "	0	2 0	
Hind Quarter	1st sort, 5 lbs.	1	0 0	" coarse	" "	0	1 0	
"	2nd " 5 1/2 "	1	0 0	MILK AND BUTTER.				
"	3rd " 5 1/2 "	1	0 0	Cows' Milk	per seer measure	0	1 4	
Fore Quarter	1st " 5 1/2 "	1	0 0	" Butter	per cup of 2 oz.	0	1 2	
"	2nd " 5 1/2 "	1	0 0	Buffaloes' Milk	per seer measure	0	1 2	
"	3rd " 5 1/2 "	1	0 0	" Butter	per cup of 2 oz.	0	1 0	
Head	" "	0	12 0	FIREWOOD.				
Feet	four	0	4 0	Babool	per cdy. of 28 mds. (784 lbs.)	3	0 0	
Liver and Heart	each	0	1 0	Khair	" "	2	8 0	
PORK, FRESH AND SALT.		ALMONDS.		Almonds, sweet	" "	2	8 0	
Pork, fresh	10 lbs.	1	0 0	Karnel	" "	2	12 0	
Pig, Roasting, large size	each	1	4 0	OILS, CANDLES, AND SOAP.				
" small	" "	1	0 0	Cocoonut Oil	1st sort, per md. of 28 lbs.	3	2 0	
Pig's Head	20 lbs.	1	0 0	" 2nd "	" "	3	0 0	
Sausages	5 "	1	0 0	Jecceley	" "	2	10 0	
Fish and Vegetables generally sold according to the quantity in the Market, and the choice of them.		COCOA.		Erardina, or Castor Oil	" "	2	4 0	
Bombay Measures by which the articles are sold:—4 Seers are one Pylee—17 Pylees are one Phara—8 Pharas are one Candy—25 Pharas are one Moora.		COCOA.		Candles, Europe	" "	18	0 0	
Bombay Weights by which the articles are sold:—1 Seer is 11 ozs. and 4 drs.—40 Seers are 1 Maund.—1 Maund is 28 English Pounds.		COCOA.		" Goa	" "	17	8 0	
		COCOA.		" Cochiti	" "	16	8 0	
		COCOA.		Soap, Country, yellow	" "	1	8 0	
		COCOA.		" Europe, yellow	" "	3	8 0	
		COCOA.		" white	" "	3	4 0	
		COCOA.		SUNDRIES.				
		COCOA.		Saltetre, Europe	per md. of 28 lbs.	2	8 0	
		COCOA.		" Bengal	" "	3	4 0	
		COCOA.		" Rajapoor	" "	1	8 0	
		COCOA.		Pepper, black	1st sort, per seer	0	2 0	
		COCOA.		" white	2nd "	0	1 0	
		COCOA.		Garlick, large	" "	0	0 0	
		COCOA.		" small	" "	0	1 0	
		COCOA.		Camphor	per lb.	0	8 0	
		COCOA.		Salt, table	per seer	0	1 4	
		COCOA.		" common, white	per pylee	0	1 2	
		COCOA.		" black	" "	0	1 0	

Bombay Measures by which the articles are sold:—4 Seers are one Pylee—17 Pylees are one Phara—8 Pharas are one Candy—25 Pharas are one Moora.  
Bombay Weights by which the articles are sold:—1 Seer is 11 ozs. and 4 drs.—40 Seers are 1 Maund.—1 Maund is 28 English Pounds.  
Published by order of the Board of Conservancy,  
J. WATSON, Clerk of the Markets.

# General Orders.

## MILITARY DEPARTMENT.

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

*Bombay Castle, 16th February 1854.*

No. 116 of 1854.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish the following General Order by the Most Noble the Governor General of India in Council, dated Fort William, 1st February 1854 :—

No 110 of 1854.—The following communication from the Honorable the Court of Directors to the Governor General of India in Council is published for general information :—

### MILITARY DEPARTMENT.

*Copy Paragraphs which will form a No. in the next List of Packet to the Governor General of India in Council.*

1. The law as affecting the absence of our Servants from India having been revised by a recent Act of the Legislature, we have had under our consideration the Regulations for furloughs to Europe and for leave of absence at the Cape of Good Hope, New South Wales, and elsewhere out of India.

2. Our Officers avail themselves of these Regulations to a very large extent, as will appear from the following statement of absentees (excluding Regimental Colonels), prepared from the latest official Army Lists received by us, dated in July 1853 :—

Numbers of Military and Medical Officers on furlough to Europe, on private affairs. . . .	157
On furlough to Europe, on sick certificate. . . . .	641
On leave to Sea, the Cape, New South Wales, &c. . . . .	125

besides large numbers absent on sick certificate and on private affairs in India.

3. With the view of adapting the Regulations to the present increased facilities of communication, and to correct as far as possible any tendency in them to deter Officers from resorting to the places which may be most conducive to the restoration of their health when a change of climate is required for that purpose, we have resolved to adopt the following Rules, to have effect from the date of their promulgation in General Orders, in substitution for the existing rules, viz :—

4. Furloughs or leaves of absence on sick certificate to be granted for a term not exceeding eighteen months, whether they be to any place in Europe or elsewhere out of India. The Regimental Allowances of his rank for a term not exceeding six months to be granted to the Officer receiving such leave from the date of his departure from his Presidency; Regimental Pay to be drawn during the period of his absence.

5. Extended leave may be granted as at present, on production of Medical certificates, for further periods not exceeding eighteen months in the whole. During this further time Regimental Pay to be continued, but under no circumstances for a longer period than three years altogether, from the commencement of the absence.

6. Furloughs on private affairs to be allowed for a period of two years at the expiration of ten years' service, and for a second period of two years after twenty years' service in India. Officers who have taken the benefit of the Regulation for the grant of furloughs on sick certificate to Europe or elsewhere beyond sea, to be ineligible to a furlough on private affairs until they have served six years from the date of their last return to duty.

7. Pay of Regimental rank to be drawn whilst on furlough, but not beyond the period of two years in each furlough.

8. All grants of furlough on private affairs to be subject to the exigencies of the public Service, and to the Regulations framed for the preservation of the efficiency of each Regiment by limiting the number of absentees.

9. Officers holding Staff Appointments may have leave of absence on sick certificate or furlough, for a period not exceeding six months, without losing their appointment, and if on sick certificate receiving for that time half Staff Allowances; but on any absence beyond that period, the Staff Appointment and Allowances cannot be retained except on special grounds, to be sanctioned by the Government of the Presidency. Any such special grant of leave to be reported to us directly, with the reasons for it, and to be subject to our approbation.

10. Having made these arrangements for furloughs on private affairs and sick certificate, we think it right to modify the privileges conceded by the present Regulations to absentees in India at the Cape of Good Hope and elsewhere within Indian limits, of counting their time of absence on sick certificate and on private affairs for their Retiring Pensions, whilst absentees on furlough or on sick certificate in Europe have hitherto had no such advantage.

11. We have in consequence resolved that no furlough or leave of absence, as announced in General Orders, exceeding two years in twenty years of aggregate service, three years in twenty-five years' service, and four years in thirty years' service, shall be allowed to count as service for the Retiring Pension; and that no difference shall be made in this respect between leave of absence taken in Europe or elsewhere, or whether the leave be on sick certificate or on private affairs.

12. If Regimental Officers now in the Service prefer retaining what may be considered the advantage of the present Regulations, they may do so, provided they signify their wish to that effect through the proper Department when they next apply for furlough or leave of absence.

(A true copy)

(Signed) JAMES C. MELVILL.

*East India House, London, 24th December 1853.*

(Signed) J. STUART, Colonel,

Secy. to the Govt. of India in the Military Department.

*Bombay Castle, 17th February 1854.*

No. 117 of 1854.—In conformity to instructions from the Government of India, G. O. G. I. No. 705, 6th September 1853, the existing Orders on the subject of the supply of Great Coats to European Recruits, Volunteers, Invalids, and others, are cancelled, and the following Rules substituted:—

1. The blue grey cloth Great Coat directed in Government General Order No. 14, of the 19th January 1842, will only be provided for the use of European Soldiers performing duty with their Regiments; and these Great Coats are to be considered as attached to Corps for the full time they are required to last, in the same manner as other Equipments supplied by Government; and they are on no occasion to be taken away by Men who finally quit their Regiments; but Men who are sent to any of the Convalescent Depôts are to take their Regimental Great Coats with them.

2. On the arrival of a Regiment of Her Majesty's Infantry in this country, the Great Coats in use are to be forwarded to the Army Clothing Agency, in order to be replaced on the usual Indents by Regimental Great Coats of the prescribed pattern.

3. On the departure of a Regiment from India, the Men will take with them the Great Coats they have in wear; all surplus Coats being forwarded to the Army Clothing Agent for re-issue.

4. Great Coats of a distinct pattern will be provided for the use of Recruits, Invalids, and others, and will be supplied under the following Rules:—

5. On the arrival of each Detachment of Recruits from England, the whole of the Great Coats in use with it will be sent to the Army Clothing Agent, who will cause them to be examined, and all that are serviceable and repairable are to be forthwith put, without delay, into proper order.

6. All Great Coats received from Her Majesty's Regiments arriving in India are likewise to be immediately examined, and put into proper order for issue to Detachments.

7. When there may be no Army Clothing Agency at the port of landing, the duty of examining and repairing the Coats, as well as of receiving charge of surplus Coats, will devolve on the Commissariat or other Officer at the Station who may be named for the purpose, under the instructions of the Military Board.

8. Such of the Great Coats brought out by each Detachment as are calculated, after the necessary repairs, to last during the march or progress of the party to the Head Quarters of the Regiment, will be re-issued to it, in part of the Indent, which the Officer Commanding must furnish as early as practicable to the Clothing Agent or other local Authority, and the number deficient is to be made up from the Detachment Great Coats in Store, these being issued at once, without waiting for the repairs being completed to the Great Coats sent in by the Detachment.

9. The Great Coats, on being issued for the first time, whether new or repaired, are to be numbered; and the number, year of issue, and the word "Detachment," are to be marked in an indelible manner on each Coat.

10. All Great Coats are to be carefully examined by the Agent or other Officer before being despatched; and the exact condition of each is to be entered in a book to be kept for that purpose.

11. A Return of the Coats supplied, taken from the Register Book, is to be furnished to the Officer Commanding the Detachment, who is to examine the Coats, and see that they correspond with the description in the Return.

12. The Officer Commanding each Detachment will be personally responsible for the Great Coats, and he will be required to account for all made over to him.

13. He is further required to see that the Coats are only worn on authorised occasions, and that they are not made use of by the Men as bedding, or worn as Fatigue dresses.

14. The Great Coats are to be taken care of by the Soldier in the same manner as his Necessaries; and any loss or damage thereof, occasioned by his neglect, is to be made good by stoppages from his Pay.

15. On the arrival of the Recruits at the Head Quarters of the Regiment, the Great Coats are to be delivered over to the Quarter Master, to be placed into Regimental Store, a Receipt being given to the Officer Commanding the Detachment for the number so delivered over, which Receipt is to be forwarded to the Secretary to the Military Board on the Officer finally accounting for the Coats he has received.

16. The Coats, at the time of their being made over to the Quarter Master, are to be surveyed by a Committee, the report of which is to be forwarded to the Secretary to the Military Board, when instructions will be issued for making the necessary repairs, for disposing of such as may be unserviceable, and for recovering the price of any that may be damaged or missing.

17. Foot Artillery, Sapper, and Infantry Recruits, on delivering over the Detachment Great Coats, will be provided with Regimental Coats; and Cavalry Recruits will in like manner be provided with the Cloaks supplied by the Colonels of Regiments.

18. Every Soldier finally quitting his Corps, whether as an Invalid, Time-expired Man, or otherwise, proceeding to the Presidency or other port for embarkation, when entitled to a free passage, will be supplied with a Detachment Great Coat, his Regimental Coat being delivered into Store, for issue to Recruits.

19. These Men will be held responsible for their Great Coats, which they will take with them for use on board ships; and no Great Coat so issued is on any account to be replaced without payment, unless lost or destroyed by circumstances over which the Man had no control.

20. Men purchasing their discharge, and those finally discharged with the intention of remaining in India, are not to be supplied with Detachment Great Coats; but they are to deliver over to the Quarter Master the Regimental Great Coats they have in wear.

21. Men transferred from one Corps to another, including Volunteers, are to make over their Regimental Great Coats, and will be supplied with Detachment Great Coats, which they will be held responsible for, and which they must deliver over to the Quarter Master on reaching their new Corps.

22. This Rule, however, does not apply to Soldiers transferred to Native Corps, or to the Ordnance or other Departments; Men serving in those branches not being provided with Great Coats.

23. Instructions will be issued by the Military Board regarding the disposal annually of all surplus Detachment Great Coats; and Commanding Officers of Corps will be held responsible for the due care of the Great Coats deposited in Regimental Store, and that such Coats as are to be sent to the Presidency or elsewhere are properly packed and despatched.

24. Periodical Returns, showing how the Detachment Great Coats received have been disposed of, are to be forwarded to the Secretary to the Military Board.

25. These Rules apply to the Foot Artillery, Dragoons, European Infantry of Her Majesty's and the Company's Services, and the European portion of the Sappers and Miners.

All existing Orders relative to the manufacture, supply, and control of Regimental Great Coats to European Troops, are to be considered in force as heretofore, with the exception of Articles 113 and 114, Section XIII. page 173, and Articles 54 to 57 and 59 to 64, Section XLIV. pages 733 and 734, Jameson's Code.

No. 118 of 1854.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish the following General Orders by the Most Noble the Governor General of India in Council, dated Fort William, 1st February 1854:—

No. 111 of 1854.—The Most Noble the Governor General in Council is pleased to direct the publication of the following Military Letter, No. 17, from the Honorable the Court of Directors to the Governor General of India in Council, dated 21st December 1853:—

MILITARY DEPARTMENT.

No. 17 OF 1853.

*Our Governor General of India in Council.*

*Para. 1.* We have the gratification of apprising you that the undermentioned Honors and Promotions, by Special Brevet, have been conferred by the Queen on Officers of the East India Company's Army and the Indian Navy, for services during the late operations in Burmah, viz:—

*To be an Ordinary Member of the Military Division of the 2nd Class, or Knight Commander of the Most Honorable Order of the Bath.*

Brigadier General Scudamore Winde Steel, C.B., of the Madras Army.

*To be Extra Members of the Military Division of the 3rd Class, or Companions of the said Most Honorable Order.*

Lieutenant Colonel James Colley Tudor, of the Bengal Fusiliers.

Lieutenant Colonel Hugh Fraser, of the Bengal Engineers.

Captain Henry Blossie Lynch, of the Indian Navy.

*To be Honorary Aide-de-Camp to Her Majesty.*

Colonel Sir John Cheape, K.C.B.

*To be Lieutenant Colonels in the East Indies.*

Major Joseph Turton, Bengal Artillery.

Major John Welchman, 10th Bengal N. I.

Major William Hill, 1st Madras Fusiliers.

Major James George Neill, 1st Madras Fusiliers.

Major John Carne Boulderson, 35th Madras N. I.

Major Hugh Fraser, Bengal Engineers.

Major George Craven Armstrong, 47th Bengal N. I.

Major Henry Cotton, 67th Bengal N. I.

Major Charles Samuel Reid, Bengal Artillery.

*To be Majors in the East Indies.*

Captain William Augustin John Mayhew, 8th Bengal N. I.

Captain Sydenham George Charles Renaud, 1st Madras Fusiliers.

Captain Grant Allan, 3rd Madras N. I.

Captain Alexander Robert Dallas, 1st Madras N. I.

Captain William Frost Nuthall, 18th Bengal N. I.

Captain Albert Fytche, 70th Bengal N. I.

2. Her Majesty has also been pleased to confer the Honor of Knighthood on Lieutenant Colonel Archibald Bogle, of the Bengal Establishment, Civil Commissioner in the Tenasserim and Martaban Provinces.

We are, &c.

(Signed) RUSSELL ELLICE,

And thirteen other Directors.

London, 21st December 1853.

No. 111 A of 1854.—With reference to Government General Order No. 111, of this date, publishing Copy of a Military letter from the Honorable the Court of Directors to the Government of India, No. 17, of the 21st December 1853, announcing Honors and Promotions by Special Brevet, conferred by the Queen on Officers of the East India Company's Service, for services during the late operations in Burmah, it is hereby notified that the Commissions are to bear date the 9th December 1853.

(Signed) J. STUART, Colonel,

Secy. to the Govt. of India in the Military Department.

Bombay Castle, 18th February 1854.

No. 119 of 1854.—The following transfers are made, agreeably to Articles 29 to 32, Section VIII. of Jameson's Code, viz:—

Ensign T. E. Britten, from 3rd European Regiment to 28th Regt. N. I., as 2nd Ensign.

Ensign J. P. Forbes, from 20th Regt. N. I. to 3rd Regt. N. I., as 3rd Ensign.

Ensign R. C. Lockett, from 2nd European Regiment L. I. to 1st Gr. Regt. N. I., as 3rd Ensign.

Ensign G. G. Leathes, from 3rd European Regiment to 12th Regt. N. I., as 3rd Ensign.

Ensign J. A. Nutt, from 2nd Gr. Regt. N. I., to 28th Regt. N. I., as 3rd Ensign.

Ensign C. M. Ducat, from 13th Regt. N. I. to 17th Regt. N. I., as 3rd Ensign.

Ensign M. B. Tanner, from 6th Regt. N. I. to 23rd Regt. N. I., as 3rd Ensign.

Ensign J. R. Strutt, from 9th Regt. N. I. to 3rd Regt. N. I., as 4th Ensign.

The following Cadets for the Infantry are permanently posted to Regiments, to fill existing vacancies, and dates of Commissions assigned them as follows :—

Nos.	Names.	Rank as Ensigns in the		To what Regiment appointed.
		Regiment.	Army.	
1	Charles Bromhead Bannerman .....	15th Nov. 1853.	13th June 1852.	1st Gr. Regt. N. I.
2	Gordon Sutherland Morris .....	" "	" " "	15th Regt. N. I.
3	Richard James Hotchkis .....	" "	" " "	12th " "
4	Francis James Thomas Ross .....	" "	" " "	16th " "
5	William Augustus Gillespie .....	" "	" " "	2nd Eur. Regt. L. I.
6	George Bell Crispin .....	" "	20th July "	4th Regt. N. I. (Rifle Corps.)
7	Augustus Laurent .....	" "	29th Aug. "	19th Regt. N. I.
8	Frederick Pelham Bartholomew .....	" "	20th Sept. "	28th " "
9	Stephen John Whitehill .....	" "	29th " "	29th " "
10	Evan Bruce Gardyne .....	" "	9th Dec. "	2nd Eur. Regt. L. I.
11	Charles Blunt LaTouche .....	" "	" " "	17th Regt. N. I.
12	Conway William Smith .....	" "	" " "	1st Eur. Regt. (Fusiliers.)
13	Arthur Rose .....	" "	10th " "	8th Regt. N. I.
14	John Crippin Dawson Sidney Moray .....	" "	" " "	7th " "
15	William Henry Ross .....	" "	20th " "	23rd Regt. N. L. I.
16	Robert Thorpe Tragett .....	" "	" " "	26th Regt. N. I.
17	Edward Michell Smith .....	" "	" " "	21st " "
18	Alexander Thomson Reid .....	" "	" " "	10th " "
19	Frederick Clench Donne .....	" "	20th Jan. 1853.	3rd European Regiment.
20	James Eaton Angus Mackintosh .....	" "	" " "	" " "
21	George Ravenscroft Seacome .....	" "	" " "	2nd Gr. Regt. N. I.
22	George Maughan Lyons .....	" "	" " "	24th Regt. N. I.
23	Henry Marriott Boyd Sandwith .....	" "	" " "	3rd " "
24	Thomas Prendergast Boles Walsh .....	" "	" " "	1st Gr. Regt. N. I.
25	George Strachan Mignon .....	" "	4th Feb. "	15th Regt. N. I.
26	Frederick Prescott Forteach .....	" "	20th " "	12th " "
27	William Jones Edwards .....	" "	20th May "	16th " "
28	Robert Burn Anderson .....	" "	11th June "	1st Eur. Regt. (Fusiliers.)
29	Robert Grant Watson .....	" "	" " "	2nd Eur. Regt. L. I.
30	James Galloway .....	" "	" " "	13th Regt. N. I.
31	Charles Munro .....	" "	" " "	4th Regt. N. I. (Rifle Corps.)
32	James Thomas Norris .....	" "	" " "	27th Regt. N. I.
33	Cyril Theodore Davidson .....	" "	12th " "	19th " "
34	Leonard Brinsley Richardson .....	" "	10th Aug. "	28th " "
35	Henry Phillipps .....	" "	10th Sept. "	29th " "

No. 120 of 1854.—The following Native promotions are made :—

*2nd Grenadier Regiment N. I.*

*Date of Rank.*

Jemedar Suenac Malnac to be Subedar, and Color Havildar Thakoor Sing to be Jemedar, in succession to Shaik Roshun, pensioned. .... } 1st January 1854.  
 Color Havildar Mhobut Sing to be Jemedar, vice Davee Sing, pensioned. .... } Do. do.

No. 121 of 1854.—Lieutenant G. Langborne is appointed Adjutant of the 21st Regt. N. I., from the 30th December 1853, vice Laurie, promoted.

No. 122 of 1854.—The following Orders are confirmed :—

By Brigadier Woodburn, C.B., dated Kurrachee, the 29th January 1854, directing Surgeon Grierson, Acting Staff Surgeon, to act as Civil Surgeon at that Station, vice Assistant Surgeon Beatty, proceeded to Bombay on duty, or until further orders.

By the Senior Officer in charge Head Quarters 4th Battalion Artillery, dated Ahmednuggur, the 23rd January 1854, appointing Lieutenants Mark and Lloyd, the former to act as Quarter Master, and the latter as Interpreter to the 4th Battalion of Artillery, during the absence of Lieutenant Graham on duty.

By Lieutenant Colonel J. E. G. Morris, dated Bhooj, the 24th January 1854, appointing Lieutenant Maxwell, 14th Regt. N. I., attached to the 15th Regt. N. I., to perform the duties of Line Adjutant at Bhooj, from the date of Lieutenant Coles's departure to Bombay, or until further orders.

No. 123 of 1854.—The unexpired portion of the leave granted in G. G. O. Nos. 659 and 76, dated the 7th November last and 31st ultimo, to Cadet A. G. Mayne, of the Cavalry, is cancelled from the 30th January last, the date of that Officer's arrival within the Presidency limits.

No. 124 of 1854.—Lieutenant W. B. Warren, of the 20th Regt N. I., is confirmed in the appointment of Line Adjutant at Sholapore, from the date of Lieutenant Hammond's embarkation for Europe.

No. 125 of 1854.—The services of Lieutenant N. B. Thoys, of the 21st Regt. N. I., are placed at the disposal of the Government of India for a special duty, as a temporary measure.

*Bombay Castle, 20th February 1854.*

No. 126 of 1854.—Private Henry Dodd, of the 1st European Regiment (Fusiliers), is allowed a free discharge from the Honorable Company's Service, under the provisions of the Government General Order No. 543, of the 23rd September 1853.

No. 127 of 1854.—The following promotions and appointments are made :—

*21st Regiment Native Infantry.*

*Date of Rank.*

Jemedar Bence Sing to be Subedar, and Havildar Damjee Jotum to be Jemedar, in succession to Subedar Major Balkissun Load, pensioned. .... } 1st January 1854.

Subedar Maun Misser to be Subedar Major, vice Balkissun Load, pensioned. . . . . 1st January 1854.  
*Marine Battalion.* *Date of Rank.*

Jemedar Etmetter Balmetter to be Subedar, and Color Havildar Shaikh Fuckeer Mahomed to be Jemedar, in succession to Hoosun Ally, pensioned. . . . . } 1st January 1854.

No. 128 of 1854.—Lieutenant R. B. Moore, of the 3rd Regt. L. C., Cadet of the Season 1839, is promoted to the Brevet rank of Captain, from the 10th instant.

No. 129 of 1854.—The following promotion is made:—

25th Regiment Native Infantry. *Date of Rank.*  
 Ensign D. B. Young to be Lieutenant, vice Pitcairn, deceased. . . . . 8th February 1854.

No. 130 of 1854.—The following Orders are confirmed:—

By Major C. J. Owen, dated Neemuch, the 11th April 1853, appointing Captain Anderson and Lieutenant C. Loch, the former to act as Quarter Master, and the latter as Adjutant, to the 1st Regt. L. C. (Lancers), during the absence of Lieutenants Forbes and F. Loch.

By the same Officer, dated Neemuch, the 17th October 1853, appointing Lieutenant Forbes to act as Quarter Master and Interpreter to the 1st Regt. L. C. (Lancers), on the departure of Lieutenant Dennis to the Presidency on leave.

No. 131 of 1854.—The following Native promotions are made:—

1st Grenadier Regiment N. I. *Date of Rank.*  
 Jemedar Ooday Sing to be Subedar, and Color Havildar Gunga Sing to be Jemedar, in succession to Gunga Sing, pensioned . . . . . } 1st January 1854.  
 3rd Regiment Light Cavalry.

Standard Havildar Lalla Ram Sahoy to be Jemedar, vice Unoop Sing, pensioned. . . . . Do. do.

No. 132 of 1854.—The leave to Agra, from the 15th February to the 15th April next, granted to Lieutenant T. W. W. Pierce, of the 10th Regt. N. I., in G. G. O. No. 59, of the 24th January last, is cancelled, at that Officer's request.

No. 133 of 1854.—The following Cadets for the Infantry are permanently posted to Regiments, to fill existing vacancies, and dates of Commissions assigned to them as follows:—

	Rank as Ensign in the		To what Regiment appointed.
	Regiment.	Army.	
1. Gregory Colquhoun Grant .	15th November 1853.	4th October 1853.	6th Regt. N. I.
2. William Melville Lane . . . .	ditto	9th December 1853.	20th " "
3. Elliot Larkins Robertson . .	ditto	ditto	2nd Eur. Regt. L. I.
4. George Lodwick Warden . .	ditto	ditto	17th Regt. N. I.
5. George Shepherd Stevens . .	ditto	10th ditto	18th " "
6. Thomas Lyons Fraser . . . .	ditto	ditto	14th " "
7. John Germain Watts . . . . .	ditto	ditto	9th " "
8. Henry Evau Wilkinson . . . . .	ditto	18th ditto	1st Eur Regt. (Fusiliers.)
9. Edward Hopper Ashe . . . . .	ditto	20th ditto	8th Regt. N. I.
10. Arthur Phelps . . . . .	ditto	ditto	11th " "

*Bombay Castle, 21st February 1854.*

No. 134 of 1854.—With reference to G. G. O. No. 83, of the 6th instant, Captain Barr, Presidency Pay Master, resumed charge of his office from Captain Leckie on the 20th idem.

*Bombay Castle, 22nd February 1854.*

No. 135 of 1854.—Lieutenant R. Young, of the Bengal Engineers, is allowed, in accordance with paragraphs 4 and 9 of G. G. O. No. 116, dated the 16th instant, a furlough to Europe for eighteen months, on Medical certificate.

*By Order of the Right Honorable the Governor in Council,*

T. MAUGHAN, Lieutenant Colonel,  
*Secretary to Government.*

**MARINE DEPARTMENT.**

*Bombay Castle, 15th February 1854.*

No. 18 of 1854.—The following Order by the Commander in Chief of the Indian Navy is confirmed:—

Mr. Wilson, Clerk in Charge of the "Ajdaba," to be Acting Parser of the "Falkland," from the 15th December 1853.

No. 19 of 1854.—The furlough to Europe on Medical certificate for a period of three years, granted to Lieutenant H. O. Cook in G. G. O. No. 62, dated the 3rd May 1853, is hereby cancelled, and that Officer is allowed leave of absence on Medical certificate for two years from the 6th December 1852, to remain in the Australian Colonies.

*Bombay Castle, 18th February 1854.*

No. 20 of 1854.—Mr. H. M. S. Grant, 1st Class Engineer, is allowed a furlough to Europe for two years, on private affairs, from the date of his departure from Bombay.

*By Order of the Right Honorable the Governor in Council,*

T. MAUGHAN, Lieutenant Colonel,  
*Secretary to Government.*

## Civil Appointments, &c.

### POLITICAL DEPARTMENT.

*Bombay Castle, 20th February 1854.*

The leave of absence granted to Captain W. F. Leeson, Commandant of the Guzerat Irregular Horse, under date the 14th ultimo, is extended to the 26th instant.

*By Order of the Right Honorable the Governor in Council,  
A. MALET, Chief Secretary.*

### JUDICIAL DEPARTMENT.

*Bombay Castle, 18th February 1854.*

The Honorable G. A. Hobart, late Acting Assistant Judge and Session Judge of Ahmednuggur, has been allowed leave of absence for one month, on private affairs, under the provisions of Section XI. of the Absentee Regulations.

Mr. C. M. Harrison, Judge and Session Judge of Sholapoor, has been allowed leave of absence for four months, under Sections XI. and XII. of the Absentee Rules, to visit the Mahableswhur Hills, on private affairs.

*Bombay Castle, 22nd February 1854.*

The leave of absence for one month and a half, granted under date the 29th November last to Row Bahadoor Abbajee Nanajee, Principal Sudder Ameen of Dhoolia, is extended for a further period of fifteen days.

Row Bahadoor Junardhun Wassoodewjee, Principal Sudder Ameen of Surat, is allowed leave of absence for six days, from the 19th to the 24th ultimo, on account of ill health.

*By Order of the Right Honorable the Governor in Council,  
C. J. ERSKINE, Acting Secretary to Government.*

### TERRITORIAL DEPARTMENT,

#### REVENUE.

*Bombay Castle, 17th February 1854.*

Mr. H. B. Lockett, 1st Assistant Collector of Tanna, is allowed leave of absence for seven days, under Section XI. of the Absentee Regulations, to visit Bombay, on private affairs.

*Bombay Castle, 22nd February 1854.*

Lieutenant T. Waddington, Assistant Superintendent Revenue Survey and Assessment, Rutnagherry, has been allowed leave of absence for ten days, under Section XI. of the Absentee Regulations, to proceed to the Presidency, on private affairs.

Mr. C. E. F. Tytler, Acting Sub-Collector of Colaba, assumed charge of his duties on the 16th instant.

Mr. T. S. Jordan, Hoozoor Deputy Collector and Magistrate of Ahmedabad, has been allowed leave of absence for one month from the 10th proximo, to proceed to the Coast, on Medical certificate.

*By Order of the Right Honorable the Governor in Council,  
H. E. GOLDSMID, Secretary to Government.*

### SEPARATE DEPARTMENT.

*Bombay Castle, 16th February 1854.*

Mr. G. W. Elliot is permitted to remain at the Presidency until May next, for the purpose of prosecuting his studies in the Hindoostanee language.

### GENERAL DEPARTMENT.

*Bombay Castle, 17th February 1854.*

Mr. A. St. John Richardson, Deputy Secretary to Government, has been allowed leave of absence for one month from the 28th instant, under Section XI., and for another month under Section XII. of the Civil Absentee Regulations, to proceed to Egypt, on urgent private affairs.

*By Order of the Right Honorable the Governor in Council,  
A. MALET, Chief Secretary.*

Mr. E. Lodwick, Post Master at Tanna, has been allowed leave of absence for ten days from the 17th instant, to proceed to the Presidency, on urgent private affairs.

*Bombay Castle, 20th February 1854.*

Mr. R. Parker, Post Master in Candcish, has been allowed leave of absence for one month from the 1st instant, to proceed to Bombay, for the benefit of his health.



*Bombay Castle, 21st February 1854.*

The Honorable D. A. Blanc, Esq., has been permitted to resign the Honorable Company's Civil Service from the 28th instant.

Assistant Surgeon Faithfull received charge of the Civil Medical duties at Kaira on the 31st December last, from Assistant Surgeon Stratton.

Assistant Surgeon R. Peele to be Surgeon to the Right Honorable the Governor, from the 26th December last.

Assistant Surgeon Carter to act as Civil Oculist, from the 26th December last until further orders.

**ECCLESIASTICAL DEPARTMENT.**

*Bombay Castle, 21st February 1854.*

The leave of absence granted on the 4th ultimo to the Revd. D. H. Cotes, Acting Chaplain of Colaba and the Harbour, is cancelled, and he is to be considered as on duty at the Presidency from the 1st ultimo until further orders.

*By Order of the Right Honorable the Governor in Council,*

*C. J. ERSKINE, Acting Secretary to Government.*

**TERRITORIAL DEPARTMENT,**

**REVENUE.**

Wassoodeo Jugganath, 2nd Class Mamlutdar of Chandore, in the Nassick Sub-Collectorate, to be 2nd Class Mamlutdar of the Nassick Talooka.

*Revenue Commissioner's Camp,  
Nassick, 17th February 1854.*

Shesho Venkutesh, Probationary 3rd Class Mamlutdar of Hiperga, in the Sholapoor Collectorate, to be Mamlutdar of that Talooka.

Ballajee Krishn, Probationary 3rd Class Mamlutdar of Mungolee, in the Sholapoor Collectorate, to be Mamlutdar of that Talooka.

*Revenue Commissioner's Camp,  
Nassick, 18th February 1854.*

**H. W. REEVES,**

*Acting Revenue Commissioner, S. D.*

**MEDICAL DEPARTMENT,**

**CIVIL.**

Second Hospital Assistant William Walker, 1st Co. 4th Battalion Artillery, is attached to the Establishment of the Surgeon to the Coroner of Bombay.

Supernumerary First Grade Apprentice Peter Joseph da Silva, Police Corps, Bombay, is transferred to the Civil Department, Dhoolia, vice Ramchunder Bayajee, promoted.

First Grade Apprentice Shaik Jhan Mahomed, 16th Regiment Native Infantry, is transferred to the Civil-Native General Hospital, Aden, vice Peter Fernandes, promoted.

*By Order of the Medical Board,*

**F. MANISTY, Assistant Surgeon,  
Secretary Medical Board.**

*Bombay, Medical Board Office,  
18th February 1854.*

**Notice.**

Verbal offers will be received at this Office, at noon precisely on Monday next the 27th instant, for the SUPPLY of the undermentioned ARTICLES, and of such others as this Department may be required to supply during the intermediate period, viz:—

- 36 Thermometers, in Tin Cases, 8 or 9 inches.
- 12 Chests, Medicine, Cedar-wood, with Padlocks and Keys, complete.

- 18 Sets Weights, Brass, from 5li to 5ss.
- 18 Ditto ditto Grain.
- 2 Measures, Glass, 1 lb.
- 12 Ditto ditto 4 ozs.
- 30 Ditto ditto 2 ozs.
- 25 Ditto ditto 1 oz.
- 20 Ditto ditto Minim.
- 30 Mortars and Pestles, Wedgewood.
- 54 Boxes, Deal-wood, 1 inch thick plank, of sizes.
- 13½ Yards Cloth, Coarse White Dugaree, single.
- 1 Scale, large, Copper, to weigh Rs. 2,000 at a time.
- 3 Scales, small, Copper, to weigh Rs. 100 at a time.
- 13 Cakes Color, Drawing, Blue, Prussian.
- 6 Ditto ditto Gamboge.
- 2 Ditto ditto Yellow Chrome.
- 1 Ditto ditto Umber, Burnt.
- 3,000 Sheets Paper, Drawing, Royal.
- 1,600 Ditto ditto Cartridge.
- 4 Chairs, Arm, Cabin, Teak.
- 1 Net, Fishing (Country), with Bag.
- 1 Scissors (Europe), small, for Trimming Lamp.
- 10,000 Square Feet Timber, Plank, Heady.
- 11 Chests,
- 2 Trunks,
- Desks, Writing, } To be repaired.

An immediate deposit of ten per cent. on the amount of his offer (and where the amount of the offer falls short of 2½ Rupees, of 4 Annas) must be made by the lowest bidder for the supply of any article.

When an offer is accepted for making supplies within a specified period, and the tenderer fails to fulfil his agreement, the cash deposit made at the time of sale will be forfeited to Government; but when circumstances render it necessary to receive the articles from him after the stipulated period, a deduction of five per cent. will be made from the amount of the bill for the same.

Bills for articles supplied must be preferred within one month from the date of the delivery of the articles, in default of which dealers will be liable to forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appear that the delay was unavoidable.

The supply to be subject to examination and rejection, if not approved of both by this and the indenting Departments.

Musters may be seen, and all particulars learnt, on application at this Office from 10 A. M. till 5 P. M. daily, Sunday excepted.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

**A. W. LUCAS, Captain,**

*For Acting Deputy Commissary General.*

*Bombay, Depy. Commy. Genl's Office,  
22nd February 1854.*

MARINE DEPARTMENT.

The following Notices of various Shoals in the Indian Seas, which have been given to Her Majesty's Squadron under the command of His Excellency Vice-Admiral Sir Fleetwood Pellew, Commander in Chief of Her Majesty's Naval Forces on this Station, are published for general information:—

GENERAL MEMORANDUM.

"Winchester," Rangoon, 21st March 1853.

The following Extract from a letter from Commander Mellersh, of H. M.'s Steam-sloop "Rattler," dated 14th February last, reporting Shoal Water in the Western entrance of the Straits of Malacca, is published for the information of the Squadron.

(Signed) FLEETWOOD PELLEW,  
Rear Admiral, &c.

To the respective Captains,  
&c. &c. &c.

EXTRACT.

After passing through the South channel, leading from Penang Roads, H. M.'s Steam-sloop under my command came suddenly into three fathoms water, where six and seven fathoms are marked in the Admiralty Chart of the Western entrance of the Straits of Malacca; three, and three and a quarter were found for ten or twelve casts, the Ship going 7½ knots. Cross Bearings were taken—

Saddle Island, NW. by W. } Magnetic.  
Remo Island, NE..... }

GENERAL MEMORANDUM.

"Winchester," Rangoon, 21st March 1853.

The subjoined Extract from a letter from Commander Bate, of H. M.'s Surveying Vessel "Royalist," respecting the position of the Royal Captain Shoal in the Palawan Passage, is furnished for the information of the Squadron.

(Signed) FLEETWOOD PELLEW,  
Rear Admiral, &c.

To the respective Captains,  
&c. &c. &c.

EXTRACT.

On my passage to Oolooan Bay, I endeavoured to effect a Survey of the Royal Captain and Bombay Shoals, but the sea was too high to admit of landing upon them, or getting any more accurate observations to determine their position than the sea horizon afforded, as the high peaks on Palawan were obscured. It is, however, important I should acquaint your Excellency, that by our Observations, which were exceedingly good of their kind, the mean of eight Chronometers (the two worst of which ranged only two miles after an interval of seven days from the time they were rated) placed the Royal Captain Shoal six miles to the Westward of the position assigned it both in the Admiralty and Horsburg's Charts, while our Meridian distance, in Longitude of the Bombay Shoal, the same day, agreed as nearly as could be expected.

I say it is important I should acquaint your Excellency of this circumstance, because vessels taking the Palawan Passage in the North-East Monsoon shape their course for the most intricate and dangerous part of the channel, of which the Royal Captain Shoal bounds the Western limit, on the assumption that the correctness of its position is to be relied upon.

The accuracy of the position of this Shoal, as laid down in the Charts, never to my knowledge having been questioned before, although numerous Men-of-War and Merchant Ships must have passed close to it, makes me cautious in throwing a doubt upon it now; but the facts I have stated relative to the Observations, and the Bombay Shoal, led me to suppose it just possible that it may have escaped detection by those whose business it is not to look after these things.

In case your Excellency may think it desirable to make known that the accuracy of the position of the Royal Captain Shoal has been questioned, I subjoin the Latitude and Longitude of it by the following Authorities:—

Captain Hamilton, Ship "Bombay" (1810), Lat. 9° 2' 24" ; Long. 116° 42' 45" E.  
"Cape Packet," Long. 116° 44' 0" E.  
Captain Ross (1811), Lat. 9° 3' 52" ; Long. 116° 41' 30" E.  
"Royalist" (1852), Lat. 9° 3' 15" ; Long. 116° 35' 0" E. or 1° 23' 5" East of Government Offices, Labuan.

GENERAL MEMORANDUM.

"Winchester," Hong-Kong, 25th November 1853.

With reference to the notice of a Shoal on which the "Winchester" struck soon after leaving Labuan, published in the General Order Book on the 1st August, the following Report of its exact position, by Commander Bate, of H. M.'s Surveying Sloop "Royalist," who was directed to examine it, is promulgated for the information of the Squadron:—

"It is a narrow ridge, of sandstone formation, about 40 feet in length, with 17 feet at low water spring tides on it, and is surrounded by a bank of sand and coral from two to three cables in extent, having an average depth of 5 fathoms, with 10 and 12 fathoms immediately off it.

The following true bearings place you on it:—

NW. highest part of Pulo Tign, N. 84° E.  
Nosong Point, S. 73° 30' E., distant 15 miles.  
Mount Nosong, S. 68° 30' E.  
Highest part of Labuan, S. 18° 40' W.

The above bearings, when laid down on the Admiralty Chart by Lieutenant D. M. Gordon, place the rock in Lat. 5° 41' 50" N.; Long. 115° 17' 25" E.

(Signed) FLEETWOOD PELLEW,  
Vice-Admiral.

To the respective Captains,  
&c. &c. &c.

By Order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

T. MAUGHAN, Lieutenant Colonel,  
Secretary to Government.

Bombay Castle, 18th February 1854.

Notice.

The Dockyard Engineer is prepared to receive applications from parties desirous of offering themselves as CANDIDATES for the situation of HEAD MAISTRY in the Executive Engineer's Department at Aden. Salary Rs. 45 per mensem.

Further particulars relative to the nature of the duties required will be made known on application to the undersigned, up to the 12th proximo. No applications unaccompanied by testimonials will be attended to.

F. WEMYSS, Captain,  
Engineer to the Dockyard.

Bombay, Dockyard Engineer's Office,  
18th February 1854.

जुहुरनामु

अहेतुने अडनना अकलकीकरीय धन  
 लनीअरना डीपाररनेनर नाहेनी डेड नी  
 शतरीनी नगावीये नडोकोनी अरन कर  
 पानी पुगी डेये तेअना अरन देवाने गा  
 दीना धनलनीअर शाहेय तधेअर छे—  
 पगार ३. ४५ ना.

कडा परकारनी आकरी करवी अे वीये  
 भील नयकर आयत नीये शडीना करनार  
 ने तारीम १२ नी नाहे नारयशेने १८५४  
 शुधी पुछाथी नालंनथाये. न अरनाशाये  
 आपरपतरे नडी डेये तेअना अरन धां  
 ननां लापये नडी.

नीशाणी

अे. गेवनीश, कपतान.

गोदीने धनलनीअर.

तारीम १८ नी नाहे शेरपारी  
 शंने १८५४ धेशपी मुकान मुयधे  
 गोदीना धनलनीअरनी कयेरी.

A. RICHARDSON, Depy. Secy. to Govt.

**जाहिरनासा**

ऐसाजे एडन येथे एन्जेक्चुटिव इंजिनियरचे डिपार्ट-  
 मेंटातील हेड मेस्त्रीचे जागेविशीं ज्या लोकांची अर्ज करण्याची  
 खुशी असेल त्यांचे अर्ज घेण्यास गोदीचे इंजिनियर तयार  
 आहेत—दरमहा रुपये ४५.

कोणते प्रकारची चाकरी याविशीं दुसरा मजकुर खालीं  
 सही करणार यांस तारिख १२ मार्च संन १८५४ पर्यंत  
 विचारलें असतां मालुम होईल—ज्या अर्जां बरोबर अत्र  
 पत्रें नसतील ते अर्ज मनास आणणार नाहींत.

निशाणी.

एफ. वेमोस, कपतान.

गोदीचे इंजिनियर.

तारीख १८ माहे फेब्रुवारी सन १८५४ इसवी  
 मा. मुंबई गोदीचे इंजिनियरची कचेरी.

A. RICHARDSON, Depy. Secy. to Govt.

**Notice**

Is hereby given, that the Commander in Chief  
 of the Indian Navy will be prepared to receive  
 Tenders for COALS fit for STEAM PURPOSES, for  
 the service of Government.

2. The Coal is to be all of the best quality,  
 and certificates of the quality and description of  
 the Coals are to be forwarded with the Tender.

3. The rate tendered must include all charges  
 till the Coals are delivered into the Government  
 Stores, properly screened there, if required, at the  
 expense of the tenderer, through a screen 1½-inch  
 mesh.

4. The Coal shall be subjected to the inspection  
 of a Committee of Government Officers, and be at  
 the risk of the tenderer until their actual delivery  
 into the Government Stores.

5. The Form of Tender below given must be  
 adopted without alteration, and Government re-  
 serves to itself the right to reject, without assigning

reason, any Tender, although it may appear to be  
 the lowest.

*Form of Tender.*

To the Commander in Chief of the Indian Navy.  
 Sir,

With reference to the Government Notification  
 dated the 30th June 1852, we hereby tender for the  
 service of Government, Coals of the undermen-  
 tioned descriptions, and at the price hereunto  
 annexed:—

Description of Coals.	Per what Ship.	No. of Tons.	Price per Ton of 20 cwt. including all Charges.	Amount in Words.
			Rs. a. p.	

We agree to each and all of the conditions  
 contained in the Government Notification above  
 referred to.

Bombay (date).

We are, &c.

By Order of the Commander in Chief Indian Navy,  
 F. G. BONE, Secretary.

Commodore's Office, Bombay,  
 30th June 1852.

**Notice**

Is hereby given, that the proposed RATE for the  
 year 1854-55 upon Houses, BUILDINGS, and  
 GROUNDS, situated within the Island of Bombay  
 and Colaba, is now, and will remain until the 17th  
 day of March next, open for the inspection of all  
 parties concerned, at this Office, and that any  
 objections to the Rate, must be made, and the  
 grounds of such objections stated in writing, and  
 lodged in this Office on or before that date.

C. F. COLLIER,

Clerk of the Peace.

Office of Clerk of the Peace,  
 Town Hall, February 1854.

जुहुर मयर

आंजे लमेआंथी मयर आपेआंमो आ  
 वछे के मुनयधे तथा कोलायांना रापुआंना  
 नां घेरो तथा धनारतो तथा नगांजीपर  
 शंने १८५४-५५ नां परशने छापानो दर  
 क्षीधानि आपये ते दरमु मुक न दोनोने  
 शंयंध हुआंये तेअने नोपायार आंजे डोकी  
 शने धननां जोधाडु नेलेछे छे ते आपता  
 नारन नडीनानी तारीम १७ नी शुधी दे  
 आडआंमो आपये अने न दर ५२२ की  
 धेको छे ते जोपर नवाने डरेक वधि देअो  
 हुआंये तेवीये तथा ते वांधांनु कारण लभीने  
 अे जोपक्षी तारीमे अथवा अे तेरीमनी अ  
 गांजे आंजे डोकीशने आपवु.

(शुडी) शी. अे. कालीअर,

कलारक आंक्षी पीश.

मुकान मुनयधे २आंन डाल मुंनयधेनी  
 तारीम १७ नी शेरपारी शंने १८५४.

**जाहिरखबर**

ऐसीजे मुंबईतील व कुलाब्यातील घरांवर व जाग्यांवर छापा उदविणाराचे घाण्याचे बुक सन १८५४-५५ सालाचें त्या बाबें ज्यास त्यामदें संबंध असेल त्याजला पाहावयाकरितां ह्या आफिसांत तारिख १७ वी पुढील मार्च महिन्या पर्यंत उघडें ठेवितो. धारा बसविला आहे त्याविशीं कोणास बांधा घेणे असल्यास त्याणे ध्यावा आणि त्याचे कारणाचा तपशील लिहिलेला अर्ज करून ह्या आफिसांत सदहू तारखेपूर्वी यावा.

सी. एफ. कालियर,  
क्लाक आफ धो पीस.

हर माजिस्टिस जस्टिसचें आफिस टैनहाल,  
तारिख १७ वी माहे फेब्रुवारी सन १८५४.

**MILITARY**

**ARRIVALS AND DEPARTURES.**

1854

**ARRIVALS.**

- 15th Feb.—Captain D. J. St. Clair, 13th Regt. N. I., on leave, from Tanna.
- ” ” Captain B. R. Powell, Staff, on leave, from Rajkote.
- ” ” Captain Peacocke, Staff, on duty, from Matheran.
- 16th ” Lieutenant T. Knight, 16th Regt. N. I., on duty, from Poona.
- 17th ” Assistant Surgeon J. Bean, Civil Department, on leave, from Broach.
- ” ” Lieutenant F. A. Corbett, 61st Bengal N. I., on leave, from Lucknow.
- ” ” Ensign R. J. Corbett, 38th Madras N. I., on leave, from Kamptee.
- ” ” Brevet Major W. K. Lloyd, Madras Artillery, on duty, from Madras.
- 18th ” Lieutenant T. T. Piers, 20th Regt. N. I., on leave, from Surat.
- 19th ” Surgeon J. J. Hamilton, Marine Battalion, from leave, from Tanna.
- 21st ” Assistant Surgeon T. N. Gould, Medical Establishment, to join, from England.
- ” ” Lieutenant J. T. Annesley, Staff, on duty, from Alibagh.
- ” ” Assistant Surgeon J. G. Hewlett, Medical Establishment, to join, from England.
- ” ” Cadet R. L. Campbell, Infantry, to join, from England.
- ” ” Cadet C. J. Turnbull, Infantry, to join, from England.
- ” ” Lieutenant Cottell, 20th Regt. N. I., on leave, from Nuggur.
- ” ” Assistant Surgeon A. V. Ward, Indian Navy, on duty, from Aden.
- 22nd ” Lieutenant T. J. MacLachlan, Horse Artillery, on duty, from Poona.
- ” ” Assistant Surgeon D. Wylie, M.D., Civil Surgeon, on leave, from Nuggur.
- ” ” Captain J. D. Leckie, 22nd Regt. N. I., on leave, from Malligaum.
- ” ” Lieutenant Colonel Litchfield, 2nd Madras Light Cavalry, on Medical certificate, from Jaulna.

1854

**DEPARTURES.**

- 16th Feb.—Lieutenant Colonel J. Johnstone, 25th Regt. M. N. I., on service, to Burmah.
- ” ” 2nd Lieutenant W. H. Malden, Artillery, on Medical certificate, to England.
- ” ” Captain D. J. St. Clair, 13th Regt. N. I., to rejoin, to Tanna.
- ” ” Ensign H. M. B. Sandwith, attached to 13th Regt. N. I., on leave, to Dapoolie.
- ” ” Lieutenant G. Annesley, 6th Madras Light Cavalry, on Medical certificate, to England.
- ” ” Lieutenant Colonel W. Lang, Political Agent, Kattyawar, on Medical certificate, to Singapore.

- 17th Feb.—Major W. Reynolds, Pension Paymaster, Poona Division, on duty, to Nassick.
- ” ” Surgeon J. J. Hamilton, Marine Battalion, on leave, to Tanna.
- ” ” Assistant Surgeon J. Turner, Horse Artillery, from leave, to Poona.
- ” ” Major A. Shephard, 24th Regt. N. I., to join, to Sattara.
- ” ” Captain W. C. Anderson, Fusiliers, on duty, to Belgaum.
- ” ” Brigadier General J. Stalker, C.B., Commanding Northern Division Army, to rejoin, to Surat.
- 18th ” Brigadier W. Mayne, Hyderabad Contingent, to rejoin, to Aurungabad.
- 21st ” Captain A. Raitt, 16th Regt. N. I., on duty, to Tanna.
- ” ” Lieutenant G. H. Wilkinson, 16th Regt. N. I., on duty, to Tanna.
- ” ” Lieutenant J. Miles, 16th Regt. N. I., on duty, to Tanna.
- ” ” Lieutenant T. Knight, 16th Regt. N. I., on duty, to Tanna.
- ” ” Assistant Surgeon Ross, 3rd European Regiment, to join, to Poona.
- 22nd ” Captain Hunter, 2nd Light Cavalry, on leave, to Rajkote.
- ” ” Lieutenant F. T. Ross, 18th Regt. N. I., on leave, to Rajkote.
- ” ” Lieutenant Probyn, 3rd Regt. N. I., to rejoin, to Poona.
- ” ” Lieutenant Thatcher, Staff, to rejoin, to Poona.
- ” ” Ensign C. B. B. Banuerman, 1st Grenadiers, to join, to Baroda.
- ” ” Lieutenant J. T. Annesley, Staff, on duty, to Panwell.

*Bombay, Town Major's Office,  
22nd February 1854.*

**SHIPPING INTELLIGENCE.**

1854

**ARRIVALS.**

- 14th Feb.—Steamer Bombay, G. M. Beys, from Kurrachee 11th instant.
- Passengers*—Mrs. Gordon; Lieutenant Clark; Lieutenant Baumgartner, 83rd Regt.; Lieutenant York, 3rd Regt.; Captain Hicks, 27th Regt. N. I.; Captain Walsh; and Mrs. Smith, and Family.
- ” ” H. H. the Imam of Muscat's Ship Manteich, Abdulla Nacodah, from Muscat 2nd instant.
- Passengers*—20 Natives.
- ” ” Brig Sullinatoola, Jaffer Nacodah, from Mauritius 11th December.
- Passengers*—Mr. and Mrs. Chegar; and 7 Natives.
- 15th ” Brig Hamoody, Ahmed Nacodah, from Tellicherry 15th January.
- Passengers*—2 Natives.
- ” ” Ship Roscoe, D. Clements, from Aden 31st December.
- Passengers*—140 Natives.
- 16th ” Steamer Lowjee Family, J. Tiernan, from Surat 15th instant.
- Passengers*—50 Natives.
- ” ” Steamer Dwarka, J. Woolley, from Cochin 12th instant.
- Passengers*—Owner and Friends.
- 17th ” Stean Ship Ganges, R. B. Baker, from Hong-kong 27th January.
- Passengers*—Captain and Mrs. Cowell; Mr. W. Boate; Dr. Goodall; Mrs. Hudson; Major Dora, and Servant; Mr. Mahson; Mr. Yuill; Captain Hunt, 61st Regt.; Shaik Abdool Ruzaek; and 1 European Servant.
- 18th ” Steamer Phlox, F. M. Ellis, from Surat 16th instant.
- Passengers*—C. Pollock, Esq.; Dr. and Mrs. Beane, and 2 Children; and 89 Deck.

18th Feb.—Ship Cathaya, M. Winder, from the Downs 5th November.  
 20th " Steamer G. R. Clerk, J. Clark, from Surat 10th instant.  
*Passengers*—81 Natives.  
 " " Ship Norton, F. Bristow, from Aden 14th January.  
*Passengers*—4 Natives.  
 21st " Barque Courser, J. H. Wilson, from Port Phillip 16th December.  
 " " Ship Royal Sovereign, John Hannay, from Aden 22nd December.  
*Passengers*—Paul Halburg; and John Jojeva.  
 " " Steamer Sir J. R. Carnac, A. L. Taylor, from Surat 21st instant.  
*Passengers*—70 Natives.  
 " " Dutch Ship Atlet Raymon, from Singapore 6th January.  
*Passengers*—50 Natives.  
 " " H. C. Steam Frigate Semiramis, J. Frushard, Esq., Commander, from Aden 12th instant.  
*Passengers*—Mrs. Moyle; Mrs. Watt; Mrs. Watt, Junior; Miss Morris; Miss Tristram; J. G. Lumsden, Esq.; R. Westropp, Esq.; G. W. Anderson, Esq., C. S.; Lieutenant Burton; Rev. H. Strickland; Assistant Surgeons J. G. Hewlett, and Gould; Mr. C. F. Robertson; Mr. J. Fleming; Mr. T. R. Watt; Cadets Lumsden, Campbell, and Turnbull; Mr. Beddon, I. N.; Mr. Baker, Engineer; 8 Non-Commissioned Rank and File, 1st Fusiliers; 60 Public Followers; 20 Women, and 20 Children, Commissariat Department; 1 Aden Pilot; and 1 return Servant of Lord Falkland's.

1854 DEPARTURES.

14th Feb.—H. C. Steam Frigate Queen, J. W. Young, Esq., Commander, to Aden.  
*Passengers*—Mrs. Morris, and European Servant; Rev. Mr. W. G. Tupper; Alexander Anderson, Esq.; Captain J. E. Bowles, 23rd Regt. L. I.; J. S. Storr, Esq.; R. C. Lockett, Esq.; Thomas Stenhouse, Esq.; Mr. and Mrs. W. Howard, and 2 Children; J. Jackson, Esq., and a European Servant; Lieutenant F. Roope; and K. C. Seymour, Esq.  
 " " Steamer Victoria, C. Monesse, to Kurrachee.  
*Passengers*—Mrs. H. J. Irwin; and 15 Natives.  
 " " Ship Charles, J. Campbell, to Liverpool.  
*Passengers*—Mrs. Mein, and Child; Mrs. Raption, 2 Children, and 1 Female Servant.  
 15th " Ship Rajas-than, A. Cameron, Master, to Kurrachee and London.  
*Passengers*—Mrs. Weaver, and 2 Children; Mr. Scott; Mr. and Mrs. Connon; Dr. and Mrs. Thorpe, and Miss Thorpe.  
 " " Steamer G. R. Clerk, J. Clark, to Surat.  
*Passengers*—150 Natives.  
 16th " Steam Ship Singapore, J. M. Rogers, to Galle, Penang, Singapore, and Hong-Kong.  
*Passengers*—Lieutenant Wilde; Quarter Master Hall, H. M.'s 61st Regt.; Captain and Mrs. Annesley, and 3 Children; Dr. and Mrs. Atkinson; Lieutenant Malden; Mrs. Reynolds, and 2 Children; Mr. and Mrs. Cohen, and Servant; Mrs. Ross, and Infant; R. D. Sassoon, Esq., and Servant; A. D. Sassoon, Esq.; Cooverjee Bomoujee, Esq., and Native Servant; Ezekiel Joshua, Esq.; Miss Newton; Mr. Johnstone; Colonel W. Lang, and Native Servant; and 4 Deck Passengers.  
 " " H. C. Schooner Constance, Lieutenant Stradling, to Persian Gulf.  
 " " Ship Prince Arthur, C. C. Sutherland, to China.  
 " " H. C. Steamer Acbar, Lieutenant Balfour, to the Persian Gulf.  
 17th " H. C. Steamer Auckland, A. Macdonald, Esq., Commander, to Kurrachee.

17th Feb.—Ship Elvira, J. S. Graham, to Akyab.  
 " " Steamer Sir J. R. Carnac, A. L. Taylor, to Surat.  
*Passengers*—Colonel Stalker; D. Davidson, Esq.; and several Natives.  
 18th " Ship Primula, W. Collins, to London.  
 19th " Steamer Lowjee Family, J. Burgoyne, to Surat.  
*Passengers*—125 Natives.  
 20th " Brig Dudley, Nacondah, to Aden, Mocha, and Judda.  
*Passengers*—125 Natives.  
 " " Steamer Phlox, F. M. Ellis, to Surat.  
*Passengers*—Several Natives.

A. K. CORFIELD,  
 Senior Magistrate of Police.

Bombay, Police Office, 21st February 1854.

PEREMPTORY ADVERTISEMENT FOR THE CREDITORS OF THE LATE JAFROO PUTHAN THE ELDER.

In the Supreme Court of Judicature at Bombay. EQUITY SIDE.

Between MUMNA BEEBEE, Widow of the late ALLY SAHEB PUTHAN, deceased, and Sister of the late SHUMSOODIN BIN MAHOMED EBRAHIM PUTHAN, deceased, and others..... Complainants,

versus

HAJEE MEYAN BIN BALLOO MEYAN PUTHAN and others..... Defendants.

PURSUANT to the Decree made in the above-mentioned Cause, and dated the 20th September 1853, the Creditors of Jafroo Puthan the Elder, formerly of Bombay, Mahomedan inhabitant, deceased, and who at the time of his death, which took place in or about the Christian year One thousand Seven hundred and Eighty-three, resided at Modykhana Street, within the Fort Walls of Bombay, are, by themselves or by their Solicitors, to come in and prove their debts, on or before Monday the 13th day of March next, before the Honorable the Sitting Judge in Chambers, in the Court House, Bombay, or in default thereof they will be excluded from the benefit of the said Decree. Dated this 21st day of February 1854.

J. W. WALMSLEY,  
 Complainants' Solicitor.  
 J. JEFFERSON,  
 Defendants' Solicitor.

PEREMPTORY ADVERTISEMENT FOR THE HEIRS OF THE LATE JAFROO PUTHAN THE ELDER.

In the Supreme Court of Judicature at Bombay. EQUITY SIDE.

Between MUMNA BEEBEE, Widow of the late ALLY SAHEB PUTHAN, deceased, and Sister of the late SHUMSOODIN BIN MAHOMED EBRAHIM PUTHAN, deceased, and others..... Complainants,

versus

HAJEE MEYAN BIN BALLOO MEYAN PUTHAN, and others..... Defendants.

BY Cause, and dated the 20th September 1853, it was referred to the Honorable the Sitting Judge in Chambers, to inquire and report to the Court who, by the Mahomedan Law, were the Heirs of Jafroo Puthan the Elder, formerly of Bombay,

Mahomedan Inhabitant, deceased, and who at the time of his death, which took place in or about the Christian year One thousand Seven hundred and Eighty-three, resided at Modeekhanna Street, within the Fort Walls of Bombay, and whether any and which of them have since died, and when, and if so who is or are now by the same Law his Heirs, or their Heir or Heirs.

This is therefore to give notice, that any persons claiming to be such Heirs are, by themselves or by their Solicitor, to come in and prove their claims, on or before Monday the 13th day of March next, before the said Sitting Judge of the said Court, at his Chambers in the Court House, Bombay, or in default they will be precluded from the benefit of the said Decree. Dated this 21st day of February 1854.

J. W. WALMSLEY,  
Complainants' Solicitor.  
J. JEFFERSON,  
Defendants' Solicitor.

**Notice.**

*In the Supreme Court of Judicature at Bombay.  
EQUITY SIDE.*

JOSEPH MANLEY..... Complainant,  
*versus*

JOHN ROBERT REID, Executor of the  
last Will and Testament of ED-  
WARD WILLIAM HUNT, deceased... Defendant.

**B**Y an Order made by the Supreme Court of Judicature at Bombay in this Cause, on the 30th day of January last, all persons having or pretending to have any claim by way of inheritance or otherwise on certain Monies in the hands of the Accountant General in this Cause, standing to the credit of an account entitled the Estate of Sadasew Gumbajee, are, by themselves or by their Solicitors, to come in and prove their claims on or before the 1st day of March next, before me, in my Chambers in the Court House, Bombay, or in default they will be excluded from the benefit of the said Order. Dated this 10th day of February 1854.

T. L. JENKINS,  
Master in Equity.

SIR JAMSETJEE JEJEEBOY'S PARSEE  
BENEVOLENT INSTITUTION.

**N**OTICE is hereby given, that at a General Meeting of the Members, held on the 16th instant, RUSTOMJEE JAMSETJEE, Esq., was unanimously elected a Member of the Punchayet of this Institution, in the room of the late Hormusjee Bomanjee, Esq., deceased.

By Order of the Punchayet,  
PESTONJEE MANOCKJEE,  
Secretary.

Bombay, 18th February 1854.

**BOMBAY EDUCATION SOCIETY.**

**T**HE ANNUAL SERMONS on behalf of the above Society will be preached, on Sunday Morning the 26th instant in the St. Thomas's Cathedral, and in the Evening of the same day at Christ Church, Byculla, by the Right Revd. the LORD BISHOP. A Collection will be made after each Sermon.

The ANNUAL MEETING of the Society will be held in the Girls' School Room, Byculla, on Monday the 27th instant, at which the RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR will preside.

The Chair will be taken at 11 o'clock A. M.

J. D. GIBSON,  
Secretary Bombay Education Society.

20th February 1854.

**ORIENTAL BANK CORPORA-  
TION.**

**W**ITH reference to the Oriental Bank's Advertisement dated 10th Feb. 1851, the undermentioned Notes of the Bank of Bombay (payment of which has been stopped) are still unrecovered.

It is requested that any person to whom any of these may be tendered, will give information thereof at the Police Office, Fort.

Rs. 1000.	Rs. 500.	Rs. 50.
2148	4512	347
2363	4563	3623
2425	4587	3767
2492	4635	4016
2657	4686	4035
4032	4720	
4188	4786	
4209	4834	
4215	4854	
4331	5108	
4346	5139	
4350	5170	
4354	6001	
4398	6114	
4461	6318	
4464	6441	
4466	6715	
4499	6927	
4508		
		6815
		7154
		7910
		8065
		8115
		8472
		8710
		8751
		8828
		8840
		9224
		9231
		9256
		9268
		9273
		9618
		9693
		10083
		11022
		11461
		11486
		11631

Bombay, 1st January 1853.

**ORIENTAL BANK CORPORA-  
TION.**

(Incorporated by Royal Charter.)

BOMBAY AGENCY.

INTEREST ALLOWED.

On Deposits repayable on demand ..... 2 per cent. per ann.  
On do. do. { 1/2 } at 3 month's notice 3 do.  
On do. do. { 1/4 } at 6 do. 4 do.

N. B.—No Interest is allowed on Deposits under Rs. 1,000 or above Rs. 50,000.

**INTEREST AND DISCOUNT CHARGED.**

On Government Bills ..... 3 per ct. per ann.  
" Private Bills..... 7 " "  
" Private Bills secured by Govt. Paper..... 6 " "  
" Private Bills secured by Goods, &c..... 7 " "  
Not exceeding 3 months.

Rebate on uncovered Bills is allowed at Government Bill rate only.

**RATES OF EXCHANGE.**

On London at 6 months' sight ..... 2s. 0 1/2 d. per Rupee.  
" " 3 " " ..... 2s. 0 1/4 d. "  
" " 2 " " ..... 2s. 0 d. "  
" " 1 " " ..... 1s. 11 1/4 d. "  
" " 1 day's " ..... 1s. 11 1/4 d. "  
On Scotland 1 " " ..... 1s. 11 1/4 d. "  
On Ireland 1 " " ..... 1s. 11 1/4 d. "  
Circular Notes payable throughout Europe..... } 1s. 11 1/4 d. "

N.B.—The Corporation does not draw *at six months' sight* for sums under £50; nor for sums under £20, except at *one day's sight*. No Drafts are issued for less than £5; but small sums are remitted by advice.

For the convenience of parties not resident in Bombay, the Corporation undertakes to remit to Europe, *by its own Drafts*, at the Current Exchange, and without any charge for Commission, on receiving the Equivalent.

Parties are requested to make all Orders or Hoonnies payable to "The Oriental Bank Corporation, or Order"; and to state as distinctly as possible the *name and address* of the party to whom the remittance is to be made, and the *sight* at which the Bills are to be drawn.

**COMMISSION.**

The rate of Commission charged by this Agency on the purchase or sale of Government and other Securities, negotiable in Bombay, is one-half per cent. on the amount invested or realized; and on the collection of Bills one per cent., and Postage.

Bombay, 22nd February 1854.

**INDIA AND LONDON  
LIFE ASSURANCE COMPANY.**

14, Waterloo Place, and  
70, King William Street, London.

Capital, £250,000, in 5,000 Shares, of £50 each.

**DIRECTORS.**

*Chairman.*—The Chisholm, Erchless Castle, Inverness-shire, and Chapel Street, Grosvenor Place, London.

*Deputy Chairman.*—Richard Hartley Kennedy, Esq. (late Physician General, Bombay,) Resington Lodge, Notting Hill.

Colonel Bagnold.	John Inglis Jerdein, Esq.
Henry Stroud Barber, Esq.	Frederick Jones, Esq.
Francis Brodigan, Esq.	James John Kinloch, Esq.
J. William Deacon, Esq.	Henry Lawson, Esq.
H. George Gordon, Esq.	R. F. Power, Esq., M. D.
H. Allan Harrison, Esq.	

*Manager.*—A. R. IRVINE, Esq., 13, Waterloo Place.

AGENTS at CALCUTTA.—Messrs. ALLAN, DEPPRELL & Co.

„ at MADRAS.—Messrs. AMALRIC & Co.

AT BOMBAY.

AGENTS.—Messrs. GREY & Co.

MEDICAL REFEREE.—H. J. CARTER, Esq., H. C. S.

SOLICITOR.—J. JEFFERSON, Esq.

This Company assures the Lives of healthy persons, in any part of the world, at as low rates of premium as can be taken consistently with perfect security.

NATIVE LIVES Assured for any amount from Rs. 500 and upwards.

ANNUITIES granted—both *deferred* and *reversionary*.

Extract from the Tables of Annual Premiums required for an Assurance of 1000 Rupees or £100.

Age.	CIVILIANS.			MILITARY AND NAVAL.		
	One year.	Seven years.	Whole life.	One year.	Seven years.	Whole life.
	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.
18	20	21	29	30	31	38
25	23	24	33	33	35	42
30	25	27	37	36	37	45
35	28	30	42	39	41	50
40	32	34	47	42	44	55
45	36	39	54	46	49	62

Parties returning to reside in Europe, will be admitted to *Europe Rates of Premium*.

Prospectuses, and every requisite information obtained, on application to the Agents of the Company.

GREY & Co., Agents, Bombay.

DRAFT ACT TO AMEND THE LAW RELATING TO THE SEVERAL BANKS OF BENGAL, MADRAS, AND BOMBAY.—Maharatee.

सन १८५४ चा कायदा.

बंगाला, मद्रास, व मुंबई एथील कित्येक ब्यांकाविषयांचा कायदा सुधारण्याचा कायदा.

जे संशय पडत आहे तो दूर करण्याकरिता खाली लिहिल्याप्रमाणे ठरविलें आहे.

१. बंगालचे ब्यांकेच्या किंवा मद्रासचे ब्यांकेच्या किंवा मुंबईचे ब्यांकेच्या सेक्रेटारीचे व ट्रेझररचे किंवा सेक्रेटारीचे किंवा ट्रेझररचे हुद्याचें काम जो माणूस चालवित असेल त्यास आपल्या ब्यांकेचे नांवें ज्या सरकारी नोटी असतील त्यांच्या पाठीवर आपल्या ब्यांकेच्या तरफेने लिहून त्या नोटी दुसऱ्याच्या नावावर चढविण्याचा व आपल्या ब्यांकेच्या चालते कामासंबंधी बिल्स आफ् एक्सचेंज, प्रामिसारी नोटस, व ब्यांक पोस्ट बिल्स (ह्या नावाच्या हुंड्या) देण्याचा, व स्वीकारण्याचा, व त्यांच्या पाठीवर लिहून त्या दुसऱ्याच्या नावावर चढविण्याचा, व तशा कामासंबंधी इतर सर्व दस्तावेजा वर सद्दा करण्याचा अधिकार ह्या कलमावरून दिला आहे.

२. ज्या इंडिअन रेलवे कंपनीचे शेरांचे व्याजासंबंधी ईस्ट इंडिआ कंपनीने क्वल केलें असेल, त्या कंपनीचे शेर म्हणजे हिस्से, कोणी तारणासारखे लावून देईल तर त्यास पैका कर्जा देण्यास सदहू कोणतीही ब्यांक मुखत्यार आहे. परंतु जे शेर तारणासारखे लावून दिले असतील त्यांचे मूळ रकमेच्या ( $\frac{3}{4}$ ) तीनचतुर्थांशा पेक्षा अधिक पैका कर्जा देऊं नये आणि ज्या ब्यांकेने, ज्यास पैका कर्जा दिला असेल, त्या ब्यांकेत त्याने आपले शेर गाहाण ठेवावे, किंवा ते शेर त्या ब्यांकेच्या नावावर अशा रितीने चढवावे की, त्यांवर दुसऱ्याचा दावा पोंचणार नाही.

(True Translation)

A. RICHARDSON, Depy. Secy. to Govt.

DRAFT ACT TO AMEND THE LAW RELATING TO THE SEVERAL BANKS OF BENGAL, MADRAS, AND BOMBAY.—Gouzeratee.

सन १८५४ नो कायदो.

बंगाला, मद्रास, अनें मुंबईनी केटलीएक ब्यांकावावतनो कायदो सुधारवानो कायदो.

जे संशय पडे छे ते दूर करवासारु हेठळ लख्याप्रमाणे ठराव्युं छे.

१. बंगालानी ब्यांकना अथवा मद्रासनी ब्यांकना अथवा मुंबईनी ब्यांकना सेक्रेटारीना तथा ट्रेझररना अथवा सेक्रेटारीना अथवा ट्रेझररना हुदानुं काम जे मांस चलावतो होय तेने पोतानी ब्यांकने नांमे जे सरकारी नोटो होय तेनी पीठउपर पोतानी ब्यांकनी तरफथी लखीने ते नोटो बीजानां नांमउपर चढाववानो, तथा पोतानी ब्यांकनां चालतां कामवावतना बिल्स आफ् एक्सचेंज, प्रामिसारी नोटस, तथा ब्यांक पोस्ट बिल्स, (ए नांमनी हुंडीओ) आपवानो तथा सिंकारवानो तथा तेओनी पीठउपर लखीने ते बिजाने नांमे चढाववानो तथा तेवां कामवावतना बिजा सघळा दस्तावेजउपर सही करवानो अधिकार आ कलमउपरथी आप्यो छे.

२. जे इंडिअन रेलवे कंपनीना शेरांना व्याजवावत ईस्ट इंडिआ कंपनीना वांहे धरी होय ते कंपनीना शेर एटले भाग कोई सनांमां मुके तो तेने कजे नाणां धीरवाने सदहू हरकोई ब्यांक मुखत्यार छे. पण जे शेर सांनमां मुक्या होय तेनी मूळ रकमना ( $\frac{3}{4}$ ) त्रण चतुर्थांश कर्ता वत्तां नाणां धीरवां नहीं अनें जे ब्यांके जेने नाणां धीन्यां होय ते ब्यांकमां तेणे पोताना शेर घरेणे मुक्या अथवा ते शेर ते ब्यांकने नांमे एवी रिते चढावी आपवा के तेउपर कोईनो दावो पोंहोंचे नहीं.

(True Translation)

A. RICHARDSON, Depy. Secy. to Govt.



ACT No. XVIII. of 1853.—Maharatee.

## सन १८५३ चा कायदा १८ वा.

इंडियाचे गवरनर जनरल इन कौंसल याणी इसवी सन १८५३ चे डिसेंबर महिन्याचे २ रे तारिखेस ठरविला.

छावणींत प्यावयाची दारू व वैन या नावाची दारू व कैफी वस्तू विकण्याचा चांगला बंदोबस्त करणे योग्य आहे यास्तव खाली लिहिल्याप्रमाणें ठरविणें आहे.

१. छावणींत किंवा जा छावणीचा वाढवलेले हद्दीत या कायद्याचे ठराव सरकाराने जाहिरनामा लावून लागू केले असतील त्या हद्दीत छावणीचा मुखत्यार अंमलदाराचा हुकूम किंवा असा हुकूम देण्याची आज्ञा मुखत्यार अंमलदाराने जास दिव्ही असेल त्यापामून लिहिलेला हुकूम घेतल्यावांचून जा माणसास लष्करी आर्डन लागू असतील किंवा जो माणूस लष्करा बरोबर फिरणारा असेल त्या कोणतेही माणसाने काहीं दारू किंवा वैन या नावाची दारू किंवा कैफी वस्तू कोणताही युरोप देशाचा कोणताही शिपाई किंवा युरोपियन माणूस किंवा युरेजियन माणूस जो छावणीचा बरोबर असणारा असेल त्यास किंवा शिपा याचे बायकोस समजून विकत किंवा मोबादला किंवा इतर रीतीने दिव्ही असेल किंवा देण्यास काढिली असेल आणि हा गुन्हा त्या माणसावर माजिस्ट्रेटासमक्ष जर शाबूत झाला असेल तर त्या माणसाने पराकाष्ठा पंनास (५०) रुपये पर्यंत दंड दिव्हा पाहिजे किंवा माजिस्ट्रेटास नीट वाटेल तर सक्त मजुरीनिशी किंवा सक्त मजुरीवांचून एक महिना पर्यंत त्या माणसास कैदेंत राहावें लागेल.

२. आणि या कायद्याचे १ ले कलमाप्रमाणे जा माणसावर गुन्हा शाबूत झाला असेल आणि त्याच माणसाने त्याच कलमाप्रमाणे गुन्हा पुनः केला असें जेव्हां त्यावर शाबूत झालें असेल तेव्हां त्या माणसाने पराकाष्ठा शंभर (१००) रुपये पर्यंत दंड दिव्हा पाहिजे किंवा सक्त मजुरीनिशी किंवा सक्त मजुरीवांचून तीन महिने पर्यंत त्यास कैदेंत राहावें लागेल आणि सदरहू छावणींत किंवा गुन्हा होण्याचे वेळेस जर छावणीचा हद्दी वाढल्या असतील तर त्या वाढवलेल्या हद्दीत जा पाशी दारू वगैरे जो सांपडली असेल ती त्याच माणसाची आहे किंवा त्याचा स्वाधीन आहे याचा पुरावा घेण्याची गरज न धरितां युरोप देशीय शिपाई लोकांस या कायद्याविरुद्ध रीतीने देण्याकरितांच त्या आरोपी माणसाजवळ आहे असें समजावें आणि ती जप्त होऊन सरकारांत दाखल व्हावी.

३. लष्करी कोणत्याही छावणींत किंवा तिचा (वाढवलेल्या) हद्दीत लष्कराबरोबर असणारा माणूस किंवा लष्करी पेनशनर किंवा शिपाई अथवा लष्कराबरोबर असणारे माणसाची किंवा लष्करी पेनशनराची किंवा शिपायाची स्त्री किंवा त्यांची झालेली विधवा त्या छावणीचा मुखत्यार अंमलदारांचे सहीचा किंवा जास या कायद्याप्रमाणे परवाना देण्याचा अधिकार त्याणे दिव्हा असेल त्या माणसाचे सहीचा परवाना घेतल्या वांचून दारू किंवा वैन या नावाची दारू एका शेरा पेक्षा अधिक बाळगित असेल किंवा कोठेही नेत असेल आणि ही गोष्ट तीवर शाबूत झाली असेल तर तीणे पराकाष्ठा पंनास (५०) रुपये पर्यंत दंड दिव्हा पाहिजे आणि असा गुन्हा तीणे पुनः केला असें जेव्हां तीवर शाबूत झालें असेल तेव्हां तीणे पराकाष्ठा शंभर (१००) रुपये पर्यंत दंड दिव्हा पाहिजे किंवा सक्त मजुरी सुध्दा किंवा सक्त मजुरी वांचून तीन महिने पर्यंत कैदेंत राहावें लागेल.

४. छावणीतील कोणतेही सनदी अंमलदाराकरितां कोणी दारू नेत असेल तर त्या दारूविपर्यी या कायद्याचें ३ रें कलम लागू नाहीं.

५. या कायद्यातील ठराव जास लागू आहेत तें माणूस या कायद्याविरुद्ध गुन्हा करिते वेळेस जर सांपडलें असेल तर या कायद्याप्रमाणे अधिकार दिव्हेले कोणतेही पोलिस अंमलदाराने लिहिलेल्या हुकूमावांचून ही त्या गुन्हागारास धरावें आणि त्याजवळ जो दारू किंवा वैन या नावाची दारू किंवा कैफी वस्तू व ती जा भांड्यात घातली असेल तें भांडें व जे पदार्थ त्या वस्तू नेण्यासाठी किंवा वाहाण्यासाठी किंवा लपवण्यासाठी उपयोगास लावले असतील तेही त्या माणसाजवळ सांपडले असतील ते धरावे आणि माजिस्ट्रेटापाशी किंवा या गुन्हाची शिक्षा करण्याचा अधिकार जास असेल त्यापाशी विलंब न करितां न्याव्या.

६. कोणताही जो पोलिस अंमलदार सदरहु प्रमाणे माणूस किंवा माल त्यास धरीत असेल त्यास जाणे अटकाव केला असेल त्याणे किंवा जो पोलिस अंमलदाराने धरलेले माणसास किंवा धरलेले माणसास माजिस्ट्रेटाकडे किंवा सदरहु गुन्हाची शिक्षा करण्याचा अधिकार जास असेल त्या अंमलदाराकडे नेण्यास उशीर लावण्याचें योग्य कारण नसता

तक्काळ नेलें नसेल आणि ही गोष्ट माजिस्ट्रेटासमक्ष त्या पोलिस अंमलदारावर लागू होईल तर त्याणे पराकाष्ठा शंभर (१००) रुपये पर्यंत दंड दिव्हा पाहिजे.

७. या कायद्याअन्वये गुन्हाची संभावना येण्याजोगें कारण नसतां कोणतेही पोलिस अंमलदाराने वर लिहिल्या प्रमाणे हुकूम नसतां धरलें असेल आणि ही गोष्ट कोणतेही माजिस्ट्रेटासमक्ष त्यावर शाबूद झाली असेल तर त्याणे पराकाष्ठा शंभर (१००) रुपये पर्यंत दंड दिव्हा पाहिजे आणि तो दंड किंवा त्याचा कांहीं भाग जा माणसास विना कारण उपद्रव झाला असेल त्यास देण्यास माजिस्ट्रेट मुखत्यार आहे.

८. छावणीचा मुखत्यार अंमलदाराने कांहीं साधारण किंवा विशेष कामासाठीं लिहून दिव्हेला हुकूम किंवा त्या मुखत्यार अंमलदाराने असा हुकूम देण्याचा अधिकार जा अंमलदारास दिव्हा असेल त्या अंमलदाराचा हुकूम किंवा पोलिस अंमलदार जा अधिकाऱ्याचा हाताखाली असतील त्याचा हुकूम नसतां कोणतेही पोलिस अंमलदाराने या कायद्याचे पांचवे कलमांतील ठराव अमलांत आणूं नये.

९. या कायद्यांत सांगितल्याप्रमाणे गुन्हा कोणतेही माणसावर जा माजिस्ट्रेटासमक्ष शाबूद झाला असेल त्या माजिस्ट्रेटाने जी दारू किंवा वैजनावाची दारू किंवा कैफी वस्तू गुन्हाचा मुद्याची असेल ती व गुन्हा करते वेळेस गुन्हेगारा जवळ सांपडली असेल ती व ती जा भांड्यांत असेल तें व ती जांत लपवलेली असेल ते पदार्थ हीं सर्व जप्त करून सरकारांत दाखल करण्याचा हुकूम करावा आणि या कायद्याप्रमाणे ठरविलेला असेल तो दंड किंवा त्याचा कांहीं भाग वसूल झाल्यावर लागलाच जाणीं गुन्हा शाबूद करून दिव्हा असेल त्या माणसास व आरोप आलेलें माणूस जाणे धरिलें असेल त्यास सरकारांत दाखल होण्या जोगते पदार्थ जाणीं जप्त केले असतील त्यास वांटून देण्याचा हुकूम करण्यास माजिस्ट्रेट मुखत्यार आहे.

१०. या कायद्याचा ठरावाप्रमाणे जे पदार्थ धरिले असतील आणि जर त्या पदार्थाविषयीं जा माणसावर आरोप आला असेल व जा माणसाचा स्वाधीन ते पदार्थ सांपडले असतील तर त्या माणसावर तो गुन्हा शाबूद होई किंवा तें माणूस सुटून जाई तोंपर्यंत ते पदार्थ माजिस्ट्रेटाने अटकावून ठेवावे आणि त्या माणसावर गुन्हा शाबूद झाला नसेल तर त्यास जप्त झालेले पदार्थ देववावे आणि त्या माणसावर जर गुन्हा शाबूद झाला असेल तर जितके पदार्थ सरकारांत दाखल करूं नये असें माजिस्ट्रेटाने ठरविलें असेल तितकेच मात्र त्यास परत देववून बाकीचे पदार्थ सरकारांत दाखल करावे.

११. या कायद्याप्रमाणे दिव्हेले शिर्षेविषयीं किंवा हुकुमाविषयीं अपील चालणार नाही.

१२. या कायद्याविरुद्ध गुन्हा युरोप देशांत जन्मलेले कोणतेही माणसाने जरी केला असेल तरी त्यावर अधिकार त्या गुन्हाविषयीं माजिस्ट्रेटाचा चालेल.

१३. सन १८२७ चे २२ वे कायद्याचे २६ वे कलमाचे ३ रे रकमेवरून जी शिक्षा देण्याचा अधिकार लष्करी बाजाराचा सुपरिंटेंडेंटास आहे ती शिक्षा देण्याचा अधिकार या कायद्याविरुद्ध कोणी गुन्हा केला असल्यास त्याविषयीं देण्याचा मुंबई इलाख्यांतील बाजाराचा सुपरिंटेंडेंटास आहे.

१४. वैद्यक्रिया करणारे किंवा रसायनक्रियेचे जिनस विकणारे किंवा गांधी यार्णा सदहू कोणतेही वस्तू औषधा करितां विकली किंवा दिव्ही असेल तर तीविषयीं हा कायदा लागू नाही.

१५. या कायद्यांतील छावणी हा जो शब्द आहे तो किल्ला किंवा ठाणे किंवा लष्कराचा बाजाराचा मुकाम यांविषयीं समजावा आणि शिपाई हा शब्द गैर सनदी अंमलदाराविषयीं समजावा आणि माजिस्ट्रेट हा शब्द माजिस्ट्रेट किंवा जोइंट माजिस्ट्रेट किंवा जास माजिस्ट्रेटाचा अधिकार असेल तो किंवा जास्टिस ओफ पीस यांविषयीं समजावा आणि दारू हा शब्द ताडी किंवा माडी किंवा शिंदी किंवा हीं उमाळा येत असतां किंवा उमाळा आल्यानंतरचीं यांविषयीं समजावा आणि जे शब्द एकत्रचनी असतील ते अनेकांविषयीं ही समजावे आणि जे शब्द पुढिंगी असतील ते पुरुषांविषयीं व स्त्रियांविषयीं समजावे.

१६. या कायद्यांतील ठराव सन १८५४ चे जान्युअरी महिन्याचे १ ले तारिखेपूर्वीं आणि जा छावणीचा हद्दी वाढवण्याविषयीं जो जाहिरनामा सरकाराने लाविला असेल त्या जाहिरनाम्याचा तारिखेपासून एक महिना होई तोंपर्यंत त्या छावणींत अमलांत आणूं नये आणि कोणत्याही छावणीचा वाढवलेल्या हद्दींत या कायद्यांतील ठराव अमलांत आणण्यास व चालू करण्यास व बंद ठेवण्यास गवर्नर इन कौंसल आपणास वेळोवेळीं योग्य दिसेल त्याप्रमाणें हुकूम करण्यास मुखत्यार आहेत.

(True Translation)

A. RICHARDSON, Depy. Secy. to Govt.

ACT No. XVIII. of 1853.—Goozerattee.

## सन १८५३ नो कायदो १८ नो.

इंडिआना गवरनर जनरल इन कौसले इसवी सन १८५३ ना डिसेंबर महिनानि २ जी तारिखे ठराव्यो-

छावणीमां पिवानो दारु तथा वाइन ए नामनो दारु तथा केफी वस्तु बेचवानो सारो बंदोबस्त करवानी अगत्य छे वास्ते हेठळ लख्याप्रमाणे ठराव्युं छे-

१. छावणीमां अथवा तेनी वधारेली हदमां सरकारे जाहेरनामां मारिने आ कायदाना ठराव लागू कन्या छे ते हदमां छावणीना मुखत्यार अंमलदारनो हुकम अथवा एवो हुकम आपवानी रजा मुखत्यार अंमलदारे जेने आपी होय तेनो लखेलो हुकम लीधावगर जे मांगसने लक्करी आईन लागु होय अथवा जे मांगस लक्करसाथे फरनारो होय ते मांगसे काई दारु अथवा वाइन ए नामनो दारु अथवा केफी वस्तु युरोप देशना हरकोई सिपाईने अथवा युरोपिअन अथवा युरोजिअन मांगस छावणीसाथे जे फरतो होय तेने अथवा सिपाईनी बायडेने जाणीजाईने बेचातो अथवा मोबदलो अथवा विजो हरेक रीते आप्यो होय अथवा आपवा काड्यो होय अने आ गुन्हो माजिस्ट्रेटनी आगळ तेनीउपर सावीत थयो होय तो तेनी पासेथी घणांमां घणां पच्चास (५०) रुपिया सुधी दंड लीधामां आवशे अथवा माजिस्ट्रेटने योग्य जणाशे तो सकत मजुरीसुद्धा अथवा सकत मजुरीवगर एक महिना सुधी ते मांगसने केदमां रेहेवुं पडशे-

२. आ कायदाना १ ली कलमप्रमाणे जे मांगसउपर गुन्हो सावीत थयो होय अने तेज मांगसे तेज कलमप्रमाणे गुन्हो फरीथी कन्यो एवुं तेनीउपर सावीत थयुं होय तो ते मांगसपासेथी घणांमां घणां सो (१००) रुपियासुधी दंड लिधामां आवशे अथवा सकत मजुरीसुद्धा अथवा सकत मजुरीवगर त्रण महिनासुधी तेने केदमां रेहेवुं पडशे अने सदहू छावणीमां अथवा गुन्हो करतीवखते ते छावणीनी हद वधारी होय ते वधारेली हदनी अंदर जेनीपासे दारु वगरे जे जड्यो होय ते मांगसने छे अथवा तेना स्वाधीन छे एनो पुरावो लेवनि गरज राख्यावगर युरोपिअन सिपाईअने आ कायदा विरुद्ध रीते ते आपवासारुज ते तोहोमत आवेला मांगसने स्वाधीन छे एवुं समजवुं अने ते जप्त करिने सरकारमां दाखल करवो जोईये-

३. लक्करी हरकोई छावणीमां अथवा तेनी (वधारेली) हदमां लक्करनी साथे रेहेनारो मांगस अथवा लक्करी पेनशनर अथवा सिपाई अथवा लक्करनी साथे रेहेनारा मांगसनी अथवा लक्करी पेनशनरनी अथवा सिपाईनी बायडीए अथवा तेनी विधवाए ते छावणीना मुखत्यार अंमलदारनी सहीनो अथवा जेने आ कायदाप्रमाणे परवानो आपवानो अधिकार तेणे आप्यो होय तेनी सहीनो परवानो लिधावगर दारु अथवा वाइन ए नामनो दारु एक शेर करता वधारे राख्यो होय अथवा केई जगाए ते लेई जाय छे अने आ वात तेनीउपर सावीत थई होय तो तेनी पासेथी घणांमां घणां पच्चास (५०) रुपिया सुधी दंड लिधामां आवशे अने एवो गुन्हो तेणे फरीथी कन्यो एवुं ज्यारे तेनीउपर सावीत थयुं होय त्यारे तेने घणांमां घणां सो (१००) रुपिया सुधी दंड आपवो पडशे अथवा सकत मजुरीसुद्धा अथवा सकत मजुरीवगर त्रण महिनासुधी केदमां रेहेवुं पडशे-

४. छावणीमांथी हरकोई सनदी अंमलदारसारु कोई मांगस दारु लेई जतो होय तो ते दारु उपर आ कायदाना ३ जी कलम लागु नथी-

५. आ कायदानां ठराव जेने लागु छे ते मांगस आ कायदाविरुद्ध गुन्हो करतीवेळाए मालम पड्यो होय तो आ कायदाप्रमाणे अधिकार आपेला हरकोई पोलीस अंमलदारे लखेलो हुकम लीधावगर ते गुन्हेगारने पकडवो अने तेनी पासे जे दारु अथवा वाइन ए नामनो दारु अथवा केफी वस्तु तथा ते जे वासनमां घाल्यो होय ते वासन तथा जे वस्तु ते पादार्थ लेईजवासारु अथवा वेहेवासारु अथवा संताडवासारु कांममां लगाडी होय ने ते मांगसपासे ते जडी होय तो ते पकडवी अने माजिस्ट्रेटपासे अथवा आ गुन्हानी शिक्षा करवानो जेने अधिकार होय तेनीपासे विलंब कन्यावगर लेई जवी-

६. हरकोई पोलीस अंमलदार सदहू प्रमाणे मांगस अथवा माल पकडतो होय तेने जेणे अटकाव कन्यो होय ते अथवा जे पोलीस अंमलदार पकडेलो मांगसने अथवा पकडेला मालने माजिस्ट्रेटनी पासे अथवा सदहू गुन्हानी शिक्षा करवानो अधिकार जेने होय ते अंमलदारपासे लेईजवाने वार लगाडवानां योग्य कारण वगर जलदीथी लेईगया न होय

अने आ वात माजिस्ट्रेटनी रुबरु ते पोलीस अंमलदारउपर साबीत थाय तो तेनी पासेथी घणांमां घणां सो (१००) रुपिया सुधी दंड लीधामां आवशे.

७. आ कायदाउपरथी गुन्हानो शक आववा लायक ते कारण न होय ते हरकोई पोलीस अंमलदारे उपर लख्या प्रमाणे हुकम वगर माल पकड्यो होय अने ते वात हरकोई माजिस्ट्रेटनी रुबरु तेनी उपर साबीत थई होय तो तेनी पासेथी घणांमां घणां सो (१००) रुपियासुधी दंड लीधामां आवशे अने ते दंड आयवा तेमानो काई भाग जे मांगसने वगरकारणे उपद्रव थयो होय तेने आपवाने माजिस्ट्रेट मुखत्यार छे.

८. छावणीना मुख्य अंमलदारे काई साधारण अथवा विशेष कामसारु लखी आपलो हुकम अथवा ते मुख्य अंमलदारे एवो हुकम आपवानो अधिकार जे अंमलदारने आप्यो होय ते अंमलदारनो हुकम अथवा पोलीस अंमलदार जे अधिकारीना हाथहेठळ होय तेनो हुकम न होय तो पोलीस अंमलदारे आ कायदानी ५ मी कलममां ठराव अंमलमां आणवा नही.

९. आ कायदामां लख्याप्रमाणे गुन्हो हरकोई मांगसउपर जे माजिस्ट्रेटनी रुबरु साबीत थयो होय ते माजिस्ट्रेट जे दारु अथवा वाइन ए नामनो दारु अथवा केफी वस्तु गुन्हाना मुद्दानी होय ते तथा गुन्हो करतीवेळाए गुन्हेगारपासे जडी होय ते तथा ते जे वासणमां होय ते तथा ते जेमां संताडेली होय ते पदार्थ ए सर्व जप्त करीने सरकारमां दाखल करवानो हुकम करवो अने आ कायदाप्रमाणे जे दंड ठराव्यो होय ते अथवा तेनो काई भाग वसूल थयापछी तुरतज जेणे गुन्हा साबीत करी आप्यो होय ते मांगसने तथा तोहोमत आवेला मांगसने जेणे पकड्यो होय तथा सरकारमां दाखल करवा लायक माल जेणे जप्त क्यो होय तेअने वेंहेची आपवानो हुकम करवाने माजिस्ट्रेट मुखत्यार छे.

१०. आ कायदाना ठरावप्रमाणे जे पदार्थ पकड्या होय अने ते पदार्थबाबत जे मांगसउपर तोहोमत आभ्युं होय तथा जे मांगसना स्वाधीन ते पदार्थ जड्या होय तो ते मांगसउपर गुन्हो साबीत थाय अथवा ते मांगस हुटी जाय त्याहांसुधी ते पदार्थ माजिस्ट्रेटे अटकावी राखवा अने ते मांगसउपर गुन्हो साबीत थयो न होय तो तेने जप्त थयेला पदार्थ अपाववा अने ते मांगसउपर जो गुन्हो साबीत थयो होय तो जेटला पदार्थ सरकारमां दाखल करवाना नथी एवुं माजिस्ट्रेटे ठराव्युं होय तेतलाज फक्त तेने पाछां आपिने बाकीना पदार्थ सरकारमां दाखल करवा.

११. आ कायदाप्रमाणे आपेली शिक्षाबाबत अथवा हुकमबाबत अपील चालशे नही.

१२. आ कायदाविरुद्ध गुन्हो युरोप देशमां जन्मेला हरकोई मांगसे क्यो होय तोपण तेनीउपर ते गुन्हाबाबत अधिकार माजिस्ट्रेटनो चालशे.

१३. सन १८२७ ना २२ मा कायदानी २६ मी कलमनी ३ जी रकम उपरथी जे शिक्षा आपवानो अधिकार लश्करी बजारना सुपरिंटेंडेंटने छे तेज शिक्षा आपवानो अधिकार आ कायदाविरुद्ध कोईए गुन्हो क्यो होय तेबाबत शिक्षा आपवानो मुंबई इलाकामांना बजारना सुपरिंटेंडेंटने छे.

१४. वैदु करनाराओ अथवा रसायणक्रियानी जनसो वेचनाराओ अथवा गांधी एओए सदरू कोई वस्तु औषधनेसारु वेची अथवा आपी होय तो तेबाबत आ कायदो लागु नथी.

१५. आ कायदामां छावणी ए शब्द लख्यो छे ते किछा अथवा थाणां अथवा लश्करी बजारना मुकाम बाबत समजवो अने सिपाई ए शब्द गेरसनदी अंमलदारोबाबत समजवो अने माजिस्ट्रेट ए शब्द माजिस्ट्रेट अथवा जोईट माजिस्ट्रेट अथवा जेने माजिस्ट्रेटनो अधिकार होय तथा जस्टिस आफ धी पीस एओबाबत समजवो अने ज्यांहां दारु ए शब्द लख्यो छे त्यांहां ताडी तथा उभराती ताडी तथा उभरो आवी गयापछेनी ताडी तेबाबत समजवो अने जे शब्द एकवचनमां होय ते एक तथा अनेक बाबत समजवो अने जे शब्द पुल्लिंगे होय ते पुरुष तथा स्त्रीबाबत समजवा.

१६. आ कायदामांना ठराव सन १८५४ ना जान्युआरी महिनानी १ ली तारिखनी आगमच अने जे छावणीनी हद्द वधारवाबाबत जे जाहिरनामुं सरकारे मायुं होय ते जाहिरनामानी तारिखथी एक महिनो थाय त्यांहांसुधी छावणीमां अंमलमां आणवुं नही अने हरकोई छावणीनी वधारेली हद्दमां आ कायदामांना ठराव अंमलमां लाववासारु तथा चालू करवासारु अथवा बंध राखवासारु गवरनर इन कौंसल वखते वखते योग्य देखाय तेप्रमाणे हुकम करवाने मुखत्यार छे.

(True Translation)

A. RICHARDSON, Depy. Secy. to Govt.

THE



**BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE**  
**EXTRAORDINARY.**

---

Published by Authority.

---

TUESDAY, 28<sup>TH</sup> FEBRUARY 1854.

---

**NOTIFICATION.**

**GENERAL DEPARTMENT.**

Mr. J. G. LUMSDEN having returned to the Presidency, the unexpired portion of the leave of absence granted to him on the 25th October last is cancelled from the 28th instant.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

A. MALET,

Chief Secretary.

*Bombay Castle, 28th February 1854.*

---

**PROCLAMATION.**

**GENERAL DEPARTMENT.**

The Honorable JAMES GRANT LUMSDEN, Esquire, provisionally appointed by the Honorable the Court of Directors to be a Member of Council at Bombay, has this day taken the Oaths and his seat as Fourth Member of this Government.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

A. MALET,

Chief Secretary.

*Bombay Castle, 28th February 1854.*